



Distr.
GENERAL

A/49/261/Add.1
E/1994/110/Add.1
14 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

Сорок девятая сессия

Пункт 100а повестки дня

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ
ДОКУМЕНТОВ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Основная сессия 1994 года

Пункт 5d повестки дня

СОЦИАЛЬНЫЕ, ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ
И ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА:
ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

Подготовка плана действий для десятилетия образования в области
прав человека Организации Объединенных Наций

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 12	3
II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ СФЕРЫ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	13 - 155	
III. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОБРАЗОВАНИЕМ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	16 - 57	6
A. Международный конгресс Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области прав человека и демократии	17	6
B. Резолюция 1993/56 Комиссии по правам человека	18 - 20	7
C. Всемирная конференция по правам человека	21 - 27	7
D. Европейская конференция по провозглашению десятиле- тия образования в области прав человека	28	8
E. Специализированные учреждения и программы Организа- ции Объединенных Наций	29 - 48	9
94-45167.R 231194 251194		/...

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

		<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
	Г. Другие международные организации	49 - 55	12
	Г. Государства	56 - 57	14
IV. 15	РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СОДЕЙСТВИИ ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА	58 -	113
	А. Учебные мероприятия в рамках программы консультатив- ного обслуживания и технической помощи в области прав человека	64 - 110	16
	В. Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека	111 - 113	25
V. 26	ВЫВОДЫ: РАЗРАБОТКА ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИ- НЕННЫХ НАЦИЙ		114
	Приложение. Проект плана действий для десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995-2005 годы		27

1. ВВЕДЕНИЕ

1. Настоящий документ завершает доклад Генерального секретаря об образовании в области прав человека, запрошенный Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 48/127 от 29 декабря 1993 года. Он является добавлением к докладу Генерального секретаря, представленному через Экономический и Социальный Совет Генеральной Ассамблее 18 июля 1994 года (A/49/261-E/1994/110) и включает проект плана действий для десятилетия образования в области прав человека, а также изложение результатов консультаций, проведенных Центром по правам человека при подготовке этого проекта.

2. В соответствии с положениями статьи 1 Устава Организации Объединенных Наций ее деятельность в области прав человека на протяжении почти 50 лет была посвящена поощрению и развитию уважения к правам человека и основным свободам для всех, без различия расы, пола, языка и религии. Эта деятельность в течение последних пяти десятилетий облекалась в различные формы: от определения норм, содействия международному диалогу и сотрудничеству и проведения технических исследований до контроля, предоставления технической помощи и направления крупномасштабных миссий по поддержанию мира. Суммарным результатом этих усилий стала разработка того, что Генеральный секретарь в своем выступлении на открытии Всемирной конференции по правам человека в июне 1993 года назвал "общим языком человечества".

3. Этот язык прав человека был существенно обогащен Организацией Объединенных Наций универсальными нормами, международными механизмами и прочной этико-правовой основой прав и обязанностей государств и народов в их повседневном поведении. Образование в области прав человека занимает видное место в ряду международных и региональных инструментов по правам человека.

4. Вместе с тем эффективное поощрение и развитие уважения к правам человека требует гораздо большего, чем четко определенный набор норм, оно требует также создания механизмов, обеспечивающих их соблюдение. Скорее всего целенаправленная борьба за уважение прав человека требует того, чтобы лица и органы, обладающие потенциалом для воздействия на осуществление прав человека, и все люди, участвующие в их осуществлении, знали о своих правах и обязанностях, вытекающих из этой международной основы. Стремясь к этому, Организация Объединенных Наций уделяла также все большее внимание вопросам образования в области прав человека в рамках своей глобальной деятельности.

5. Проводя мероприятия по образованию в области прав человека, Организация Объединенных Наций преследует цель донести этот "общий язык человечества" до всех людей во всех точках земного шара, добиться, чтобы каждый свободно владел его словарем и каждый мог применять его термины в повседневной жизни, будь он студентом, фермером, полицейским, солдатом, министром кабинета или учителем. Иными словами, Организация Объединенных Наций стремится через образование в области прав человека создать универсальную культуру прав человека в соответствии со своим мандатом по Уставу и принципами, изложенными в Международном билле о правах человека.

6. В своей Венской декларации и Программе действий 1/ Всемирная конференция по правам человека, состоявшаяся в 1993 году, подтвердила, что в соответствии с международными договорами, в том числе Всеобщей декларацией прав человека и Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах, государства обязаны обеспечивать, чтобы система образования была направлена на укрепление уважения к правам человека и основным свободам. Образование должно способствовать взаимопониманию, терпимости, миру и поддержанию дружеских отношений между народами и всеми расовыми или религиозными

группами и поощрять деятельность Организации Объединенных Наций в интересах достижения этих целей. Конференция заявила также, что права человека должны найти свое отражение в политике как на национальном, так и на международном уровнях.

7. Всемирная конференция заявила, что обучение, подготовка кадров и информирование общественности в области прав человека являются существенно важными для стабильных и гармоничных отношений между общинами. Она призвала государства стремиться к искоренению неграмотности, ориентировать обучение на цели развития человеческой личности и укрепления уважения к правам человека и основным свободам. Она рекомендовала также включать вопросы прав человека, гуманитарного права, демократии и законности в учебные программы всех учебных заведений формального и неформального образования.

8. Далее Конференция рекомендовала государствам разработать конкретные программы и стратегии, обеспечивающие самое широкое обучение в области прав человека и распространение о них информации в обществе, принимая во внимание Всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии, принятый в Монреале в марте 1993 года, и в частности потребности в области прав человека женщин.

9. Кроме того, Конференция призвала к укреплению проводимой в настоящее время Всемирной кампании по информированию общественности в области прав человека. Программы консультативного обслуживания и технической помощи системы Организации Объединенных Наций должны иметь возможность немедленно откликнуться на просьбы государств, касающиеся просветительской и учебной деятельности, а также специальной подготовки таких контингентов, как военнослужащие, сотрудники правоохранительных органов и работники системы здравоохранения.

10. Всемирная конференция заявила о целесообразности рассмотрения вопроса о провозглашении десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций с целью развития и поощрения вышеупомянутых видов просветительской деятельности и придания им большей целенаправленности.

11. В процессе подготовки Генеральной Ассамблеи к рассмотрению вопроса о провозглашении десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций настал подходящий момент для обзора основ, имеющихся возможностей и будущих направлений просветительской деятельности по вопросам прав человека на национальном, региональном и международном уровнях.

12. Согласно резолюции 48/141 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1993 года Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека является высшим должностным лицом Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека, несущим конкретную ответственность за координацию учебных и пропагандистских мероприятий в области прав человека в рамках всей системы. Провозглашение десятилетия ставит уникальные задачи и открывает уникальные возможности для лица, занимающего недавно созданный пост Верховного комиссара по правам человека.

II. ОПРЕДЕЛЕНИЕ СФЕРЫ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

13. Ссылки на концепцию образования в области прав человека содержатся в ряде международных документов в области прав человека, в том числе в:

- a) пунктах 33 и 34 части I и пунктах 78–82 части II Венской декларации и Программы действий;
- b) пункте 2 статьи 26 Всеобщей декларации прав человека;
- c) пункте 1 статьи 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;
- d) статье 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;
- e) пункте 1 статьи 29 Конвенции о правах ребенка;
- f) пункте b статьи 3 Конвенции о дискриминации в области труда и занятости (конвенция № 111 Международной организации труда (МОТ) 1960 года);
- g) статье 7 Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- h) статье 8 Декларации Организации Объединенных Наций о ликвидации всех форм расовой дискриминации;
- i) статьях 5, 6 и 8 Декларации Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) о расе и расовых предрассудках;
- j) пункте 4 статьи 4 Декларации о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам;
- k) статьях 30 и 31 Конвенции о племенных и коренных народах в независимых странах (конвенция МОТ № 169 1989 года);
- l) рекомендации ЮНЕСКО, касающейся воспитания в духе международного взаимопонимания, сотрудничества и мира и воспитания в духе уважения прав человека и основных свобод; и
- m) Декларации сорок четвертой сессии Международной конференции по вопросам образования в духе мира, уважения прав человека и демократии, принятой министрами образования государств – членов ЮНЕСКО (Женева, 8 октября 1994 года).

14. Ссылки могут делаться также на соответствующие положения региональных документов по правам человека, в том числе на:

- a) пункт 2 статьи 13 Дополнительного протокола к Американской конвенции о правах человека в области экономических, социальных и культурных прав (Протокол Сан-Сальвадора);
- b) статью 25 Африканской хартии прав человека и народов;
- c) пункт IV (iii) постановляющей части Декларации о нетерпимости – угрозе демократии, принятой комитетом министров Совета Европы в 1981 году;
- d) пункт IIIb постановляющей части Декларации о свободе самовыражения и информации, принятой комитетом министров Совета Европы в 1982 году;

- e) пункт VII постановляющей части Декларации о равноправии женщин и мужчин, принятой комитетом министров Совета Европы в 1988 году;
- f) статьи 7 и 8 Европейской хартии региональных языков и языков меньшинств;
- g) некоторые документы и доклады Совещания по безопасности и сотрудничеству в Европе (СБСЕ).

15. В комплексе эти документы позволяют четко определить концепцию образования в области прав человека, как она согласована международным сообществом. Таким образом, образование в области прав человека можно определить как образование, подготовку кадров, распространение информации и информационную деятельность, направленную на создание универсальной культуры прав человека путем распространения знаний и навыков и формирования позиций и нацеленную на:

- a) укрепление уважения к правам человека и основным свободам;
- b) полное развитие человеческой личности и чувства человеческого достоинства;
- c) содействие взаимопониманию, терпимости и равенству полов и дружбе между всеми нациями, коренными народами и расовыми, этническими, религиозными группами;
- d) обеспечение возможностей для всех людей эффективно участвовать в жизни свободного общества;
- e) содействие мероприятиям системы Организации Объединенных Наций, направленным на поддержание мира.

III. ПОСЛЕДНИЕ СОБЫТИЯ, СВЯЗАННЫЕ С ОБРАЗОВАНИЕМ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

16. За последние два года внимание системы Организации Объединенных Наций к развитию системы образования в области прав человека возросло, о чем свидетельствуют события, изложенные в нижеследующих пунктах.

А. Международный конгресс Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в области прав человека и демократии

17. В марте 1993 года ЮНЕСКО организовала в Монреале, Канада, международный конгресс по вопросам образования в области прав человека и демократии. На заключительном этапе этот форум принял всемирный план действий по вопросам образования в области прав человека и демократии. План действий предусматривает предоставление максимально широкой информации по вопросам прав человека с помощью целого ряда инструментов, в том числе через системы образования, распространения документов и механизмы Организации Объединенных Наций. План действий также направлен на повышение осведомленности о возможностях получения образования в области прав человека и демократии.

В. Резолюция 1993/56 Комиссии по правам человека

18. В своей резолюции 1993/56 от 9 марта 1993 года Комиссия по правам человека призвала государства активизировать их усилия в целях ликвидации неграмотности и предоставления всему населению необходимых возможностей для доступа к всеобъемлющему образованию. Кроме того, Комиссия призвала государства, которые еще не присоединились к усилиям по осуществлению процессов образования в области прав человека, в первоочередном порядке сделать это и включить эти процессы в программы систем формального образования. Рекомендовалось преобразовать осведомленность в вопросах прав человека в просветительскую политику, которая, в свою очередь, должна отражать многонациональный характер обществ и специфические потребности таких групп населения, как дети, женщины, коренное население, меньшинства и инвалиды.

19. Комиссия по правам человека признала вклад межправительственных и неправительственных организаций в процесс образования по правам человека по формальным и неформальным каналам. Она призвала эти учреждения координировать свои усилия в целях приумножения воздействия таких инициатив и укреплять финансовое и техническое сотрудничество в области образования по правам человека и программ ликвидации неграмотности.

20. В той же резолюции Комиссия по правам человека рекомендовала Генеральной Ассамблее принять соответствующие меры в целях провозглашения десятилетия образования по правам человека в свете рекомендаций Международного конгресса ЮНЕСКО по вопросам образования в области прав человека и демократии. Комиссия просила также Генерального секретаря представить ей на ее пятнадцатой сессии подробный доклад о мерах, принятых в связи с провозглашением десятилетия образования в области прав человека.

С. Всемирная конференция по правам человека

21. Всемирная конференция по правам человека была созвана в Вене в июне 1993 года. В центре дискуссии на всех стадиях подготовительного процесса и в ходе самой Конференции стоял вопрос об образовании в области прав человека. Принятые Конференцией Венская декларация и Программа действия являются наглядным показателем той важности, которую придают вопросу образования в области прав человека государства, межправительственные и неправительственные организации, представленные на Всемирной конференции. О существенных результатах, достигнутых в Вене, уже говорилось во введении к настоящему докладу.

22. Во время Конференции было параллельно проведено несколько заседаний для рассмотрения вопросов образования в области прав человека, первым из которых было совещание председателей и представителей международных органов по правам человека (Комитета по правам человека, Комитета по экономическим, социальным и культурным правам, Комитета по ликвидации расовой дискриминации, Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин, Комитета против пыток, Комитета по правам ребенка, Африканской комиссии по правам человека и народов, Европейской комиссии по правам человека и Европейского суда по правам человека, Европейского комитета за предотвращение пыток, Межамериканской комиссии по правам человека и Межамериканского суда по правам человека, Комитета экспертов МОТ по применению конвенции и рекомендаций, представленного Международным бюро труда).

23. В заявлении, с которым совещание председателей обратилось к Венской конференции 2/, содержалось предложение о том, чтобы для обеспечения успешного осуществления государственных программ были предприняты усилия в рамках стратегии распространения знаний о правах человека, а также в рамках общего образования по вопросам прав человека и демократии.

24. Совещание также призвало государства-участники обеспечить на систематической и постоянной основе подготовку соответствующих сотрудников по вопросам прав человека, в

частности, сотрудников, участвующих в сотрудничестве в целях развития, операциях по поддержанию мира и наблюдению за выборами.

25. Учитывая интерес, проявленный к вопросам образования в области прав человека представителями договорных органов, секретариат Всемирной конференции созвал неофициальное совещание этих органов, а также других соответствующих сотрудников для рассмотрения предложения о проведении международного десятилетия образования в области прав человека. Идея проведения международного десятилетия получила поддержку участников совещания, которые подчеркнули необходимость более эффективного сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций и других межправительственных организаций.

26. На совещании говорилось также о новых приоритетах и стратегиях образования в области прав человека, в частности о необходимости повышения уровня юридического образования настолько, чтобы он позволял ориентироваться в вопросах прав человека. Отмечалось, что подготовка кадров по данным вопросам имеет особенно важное значение для тех стран, которые не обладают сильными правовыми и юридическими традициями или располагают незначительным числом квалифицированных юристов.

27. Участники этого специального совещания рекомендовали провести долгосрочную, всеобъемлющую оценку потребностей с целью более полной интеграции прав человека в жизнь всех обществ. Эта оценка потребует рассмотрения различных политических, культурных и социальных условий в разных странах, а также большего согласования и более тесного сотрудничества между программами.

D. Европейская конференция по провозглашению десятилетия образования в области прав человека

28. 3 декабря 1993 года в Риме помощник Генерального секретаря по правам человека выступил на Европейской конференции по провозглашению десятилетия образования в области прав человека. Поскольку эта инициатива имела особенно большое значение для активизации и координации деятельности по образованию в области прав человека, Центр по правам человека планирует сообщить о ней государствам других континентов и предложить поддержку и помощь Центра на тот случай, если они пожелают провозгласить десятилетие образования в области прав человека в своих соответствующих регионах.

E. Специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций

29. Центр по правам человека установил контакты с рядом специализированных учреждений и программ Организации Объединенных Наций. Краткое изложение ответов приводится ниже.

1. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам)

30. Центр Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат) в своем ответе сообщил, что он лишь недавно начал более непосредственно заниматься вопросами прав человека, в частности в связи с правом на надлежащее жилище, в сотрудничестве с Центром по правам человека.

31. Хабитат занимается осуществлением программ в ряде областей, связанных с участием общины и общинным развитием, вопросами пола и деятельностью по подготовке кадров, которые рассматриваются как основной компонент деятельности этой организации.

2. Программа развития Организации Объединенных Наций

32. В своем ответе Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) отметила, что в настоящее время она концентрирует усилия в области развития, демократии и прав человека на вопросах управления и права на развитие. В настоящее время ПРООН рассматривает воздействие своих мероприятий в области развития на процесс осуществления всех прав человека и стремится включать вопросы образования в области прав человека в свои программы подготовки персонала.

33. ПРООН обратилась ко всем своим отделениям на местах с просьбой представить конкретные рекомендации по странам, касающиеся развития образования в области прав человека, и отметила, что ее усилия в связи с десятилетием образования в области прав человека будут сосредоточены на укреплении потенциала институтов гражданского общества.

3. Детский фонд Организации Объединенных Наций

34. Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) указал, что деятельность по образованию в области прав человека осуществляется, в частности, в рамках всеобъемлющей программы подготовки в связи с Конвенцией о правах ребенка, информационно-просветительских мероприятий, распространения информации о правах детей, производства учебных материалов для школ и осуществления проектов образования в интересах мира и урегулирования конфликтов. Мероприятия по образованию в области прав человека проводятся отделениями ЮНИСЕФ на местах в развивающихся странах и национальными комитетами в поддержку ЮНИСЕФ промышленно развитых стран.

35. Конкретным примером работы ЮНИСЕФ в области прав человека является программа "Образование в целях развития", в основу которой положен основанный на пяти концепциях подход к рассмотрению таких глобальных проблем, как насилие, нищета, голод, предубежденность и ухудшение окружающей среды. Этими концепциями являются: независимость, образы и восприятия, социальная справедливость, конфликт и его урегулирование, изменения и будущее. Такой подход содействует развитию совместных навыков и расширяет глобальную перспективу, поощряя детей и молодежь к изучению вопросов прав человека позитивно и с пользой для себя.

4. Добровольцы Организации Объединенных Наций

36. Программа Добровольцев Организации Объединенных Наций (ДООН) сообщила о том, что она проводит в менее развитых странах активную работу по обеспечению права на образование, необходимого для реализации других основных прав, в том числе права на пищу, жилище и одежду, и права на труд.

37. ДООН самым непосредственным образом связаны с правами человека в рамках своих усилий по демократическому организационному строительству. ДООН, возможно, сделают свой вклад в проведение десятилетия, проведя встречи добровольцев-защитников прав человека с местными общинами.

5. Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций

38. В своем ответе Научно-исследовательский институт социального развития при Организации Объединенных Наций указал на свою готовность предоставить результаты научных исследований в

области социального развития Центру по правам человека в виде публикаций и рабочих документов.

6. Экономическая комиссия для Африки

39. Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) отметила возможности для сотрудничества с Центром по правам человека в следующих областях:

а) разработка и проведение в жизнь мер и политики, направленных на повышение эффективности формального, неофициального и неформального образования в области прав человека;

б) оказание помощи правительствам африканских государств в разработке соответствующих законодательств, создании национальных инфраструктур для образования в области прав человека и подготовке персонала из числа представителей соответствующих групп населения, включая сотрудников правоохранительных органов;

с) разработка основных положений учебной программы для образования в области прав человека в формальном, неофициальном и неформальном секторах.

7. Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия

40. В своем ответе Межрегиональный научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций по вопросам преступности и правосудия отметил, что по условиям своего уставного документа Институт обязан уделять внимание, в частности, защите прав человека при осуществлении своей деятельности, включающей подготовку сотрудников системы уголовного правосудия. В этой связи Институт в прошлом активно сотрудничал с Центром по правам человека.

41. В своей деятельности по подготовке сотрудников системы уголовного правосудия Институт широко использует стандарты и нормы Организации Объединенных Наций в вопросах предупреждения преступности и отправления правосудия, в то же время он предоставляет информацию о международных документах в области прав человека, образующих более конкретные стандарты и нормы. Поскольку уважение прав человека имеет особенно важное значение для отправления правосудия, Институт призван сыграть видную роль в программе десятилетия.

8. Международная организация труда

42. Международная организация труда отметила, что она осуществляет широкую деятельность по образованию в области прав человека в рамках вопросов, входящих в ее мандат, в частности в области просвещения трудящихся и соблюдения норм, устанавливаемых МОТ. По ее мнению, во всех случаях, когда просветительская деятельность в области прав человека касается "прав трудящихся как прав человека", все аспекты этой фундаментальной концепции необходимо учитывать.

43. МОТ подчеркнула, что в рамках учебной деятельности необходимо уделять все большее внимание экономическим и трудовым аспектам прав человека. Именно в экономических сферах – вопросах доступа к трудоустройству и труду, возможности получать средства к существованию или пользоваться программами социального обеспечения – наиболее остро ощущаются такие нарушения прав человека, как дискриминация.

9. Секретариат Международного года семьи

44. Секретариат Международного года семьи отметил, что в целом ряде документов в области прав человека семья признается основной ячейкой общества. Благополучие семьи, ее способность выполнять основные общественные функции, поддержка семьи со стороны общества и государства являются главными элементами, обеспечивающими уважение прав человека. В этой связи многие вопросы семьи рассматриваются как вопросы прав человека и должны играть ведущую роль в образовании в области прав человека.

45. Мероприятия в ходе десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций должны подчеркивать и уделять должное внимание важной роли семей в вопросах содействия уважению прав человека. Структура и порядок реализации соответствующих программ и мероприятий, в частности на местном и на национальном уровнях, должны стать неотъемлемым компонентом усилий по развитию образования в области прав человека.

10. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде

46. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) отметила, что для существования нынешнего и будущих поколений, а также для развития всего человечества требуются защита и сохранение природы и природных ресурсов. Кроме того, следует повсеместно пропагандировать и обеспечивать соблюдение концепции устойчивого развития. В этой связи ЮНЕП предлагает включить в план действий на десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций вопросы экологических прав и прав на развитие в контексте устойчивого развития.

11. Всемирная организация здравоохранения

47. Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) напомнила о том, что понятие права на здоровье является одним из основных прав, зафиксированных в ее уставе. Там говорится: "Обладание наивысшим достижимым уровнем здоровья является одним из основных прав всякого человека без различия расы, религии, политических убеждений, экономического или социального положения".

48. В связи с десятилетием образования в области прав человека Организации Объединенных Наций ВОЗ предлагает наряду с другими правами, указанными в первую очередь в контексте образования в области прав человека, уделить первоочередное внимание праву на здоровье, понимаемому как включающее не только право на здравоохранение, но и право на здоровые условия жизни, учитывающие социальные аспекты, аспекты развития и экологии.

Г. Другие международные организации

1. Международный комитет Красного Креста

49. Международный комитет Красного Креста (МККК) уделял большое внимание распространению информации о международном гуманитарном праве. В соответствии со статьей 83 Дополнительного протокола I к Женевским конвенциям государства как в мирное время, так и во время вооруженного конфликта обязаны распространять информацию о международном гуманитарном праве.

50. Информация о международном гуманитарном праве также распространяется непосредственно в результате деятельности МККК, национальных обществ Красного Креста и Красного Полумесяца и

Международной федерации обществ Красного Креста и Красного Полумесяца. МККК обеспечивает обучение и распространение информации среди военнослужащих, государственных служащих, ученых и общественности в целом.

2. Медицинская ассоциация стран Содружества

51. Медицинская ассоциация стран Содружества (МАСС) заявила о своей готовности сотрудничать с Центром по правам человека в рамках его учебных программ в контексте подготовки медицинских работников в области прав человека. Медицинская ассоциация стран Содружества подчеркнула ту важную роль, которую медицинские работники могут играть в области защиты прав человека.

3. Организация экономического сотрудничества и развития

52. Организация экономического сотрудничества и развития отметила, что расширение международного сотрудничества в области прав человека является необходимым составным элементом усилий по реализации целей Организации Объединенных Наций.

4. Организация африканского профсоюзного единства

53. Организация африканского профсоюзного единства отметила, что борьбу с неграмотностью следует рассматривать в качестве борьбы за права человека и демократию.

5. Другие неправительственные организации

54. Следующие неправительственные организации активно откликнулись в связи с предлагаемым Десятилетием образования в области прав человека, прислав соответствующие рекомендации: Международная амнистия, Всемирная организация федералистов, Федерация итальянских женщин-творческих работников, Народное десятилетие образования в области прав человека, Ассоциация права стран Азии и Тихого океана, Международный совет по праву окружающей среды, Фонд Марангопулоса для деятельности в области прав человека, Международная морская организация, Международный кооперативный альянс, Кампания действий в защиту детей, Международная конфедерация бывших военнопленных, Международная организация "Католическая студенческая молодежь", Международное движение за оказание помощи бедствующим группам населения "четвертый мир", Международная федерация аболиционистов, Международное католическое бюро ребенка, Международный альянс женщин, Всемирное общество за прогресс в области образования.

55. Многочисленные рекомендации, высказанные упомянутыми выше организациями, можно обобщить следующим образом:

а) необходимо ориентироваться на максимально широкое распространение знаний о международных нормах в области прав человека и основных свобод;

б) необходимо собирать и анализировать информацию о накопленном опыте обучения в области прав человека в различных регионах мира;

с) необходимо разрабатывать новые материалы для использования на уровне начальной и средней школ, в университетах и в рамках профессиональной подготовки, в частности сотрудников судебной системы, правоохранительных органов, военнослужащих, а также медицинских и социальных работников;

- d) необходимо делать акцент на обучении общественности и на неформальном образовании;
- e) необходимо подготавливать аудиовизуальные материалы;
- f) необходимо обеспечить, чтобы все средства массовой информации играли важную роль как с точки зрения распространения информации, так и формирования общественных ценностей в плане уважения прав и достоинства человека;
- g) необходимо создавать базы данных о положении в области прав человека;
- h) необходимо развивать, налаживать и облегчать официальное, неофициальное и неформальное образование в области прав человека во всех слоях общества во всем мире;
- i) необходимо рассматривать образование в области прав человека в качестве одной из важнейших целей социального и экономического развития, а также в качестве инструмента установления мира и укрепления демократии и гражданского общества;
- j) необходимо вести многоуровневую оперативную деятельность в сотрудничестве с правительствами, Организацией Объединенных Наций, массовыми общественными организациями, международными и национальными неправительственными организациями и научными кругами;
- k) необходимо создать добровольный фонд, конкретно предназначенный для поддержания деятельности неправительственных организаций по обеспечению образования в области прав человека;
- l) необходимо рассмотреть правовые аспекты вопроса прав человека на региональном, национальном и международном уровнях;
- m) необходимо изучить воздействие на положение в области прав человека мероприятий в области рационального использования окружающей среды и природных ресурсов;
- n) необходимо проводить обучение тех, кто распространяет знания – врачей, медицинских сестер, полицейских и т.д.;
- o) необходимо подчеркивать, что образование в области прав человека является незаменимым инструментом расширения возможностей людей.

Г. Государства

56. Ряд государств с энтузиазмом откликнулся на предлагаемое Десятилетие образования в области прав человека. Следующие государства прислали свои рекомендации Центру: Аргентина, Германия, Египет, Коста-Рика, Нидерланды, Никарагуа, Словения, Уганда, Хорватия, Швейцария. Правительство Коста-Рики в письме от 25 июля 1994 года представило особо конкретные комментарии, в том числе проект плана действий, который был учтен при подготовке проекта прилагаемого плана. По просьбе правительства Коста-Рики представленный документ был распространен в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи.

57. Рекомендации этих государств в отношении Десятилетия включали следующее:

- a) тексты основных документов в области прав человека должны переводиться и широко публиковаться в сборниках, редактируемых учеными и активистами в области прав человека;
- b) основной акцент следует делать на образовании и программах ликвидации неграмотности в качестве основополагающих элементов успеха любой кампании по повышению информированности о правах человека;
- c) особое внимание следует уделять методологии преподавания в области прав человека на уровне начальной и средней школ;
- d) следует проводить семинары по образованию в области прав человека для правоохранительных органов, школьных учителей и учащихся;
- e) следует уделять внимание конкретным проблемам женщин, в частности проблемам насилия в отношении женщин и дискриминации на работе и в общественных местах.

IV. РОЛЬ ЦЕНТРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА В СОДЕЙСТВИИ ОБРАЗОВАНИЮ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

58. Просветительские мероприятия Центра в области прав человека можно поделить на две категории в зависимости от аудитории, на которую они рассчитаны. К первой категории относятся мероприятия, рассчитанные на широкий круг неспециалистов с целью информирования общественности о правах человека и существующих механизмах обеспечения этих прав. Просвещение этой группы в основном достигается посредством публикации, брифингов, выставок, перевода международных документов в области прав человека на местные языки, разработкой аудиовизуальных материалов и мультимедиа, контактов с неправительственными и общинными организациями и других мероприятий в области внешних связей.

59. Ко второй категории просветительских и учебных мероприятий, проводимых Центром по правам человека, относятся все проекты, предназначенные для конкретных профессиональных групп. В рамках своей программы консультативного обслуживания и технической помощи Центр организывает учебные курсы по правам человека для судей, юристов, сотрудников прокуратуры, правоохранительных учреждений, пенитенциарных учреждений, военнослужащих, учителей, методистов, инспекторов и директоров начальных и средних школ, сотрудников средств массовой информации, международных гражданских служащих и участников операции по поддержанию мира, неправительственных организаций и правительственных сотрудников, занимающихся вопросами прав человека на национальном уровне. В процессе обучения используются занятия в форме общения коллег, когда преподавание ведется специалистами, имеющими опыт практической работы в соответствующей области.

60. Для повышения отдачи от мероприятия по профессиональной подготовке и обучению Центр по правам человека начал издавать серию учебных пособий и справочников с учетом конкретных потребностей каждой профессиональной группы. В этих целях были составлены справочники и учебные пособия по вопросам прав человека и проведения выборов, содержания до суда под стражей, по вопросам национальных институтов в области содействия соблюдению прав человека и их защите, обязанностей по предоставлению информации в соответствии с международными договорами в области прав человека, а также по вопросам прав человека для социальных работников. В конце этого года планируется подготовить пособие для сотрудников правоохранительных органов, и в настоящее время ведется работа над еще одним пособием для юристов и судей.

61. Кроме того, Центр начал работу над составлением пособия и типовой учебной программы для подготовки военнослужащих. Первый вариант этой программы в настоящее время опробуется на экспериментальной основе в рамках серии занятий, проводимых с офицерами из ряда стран, и это опробование и процесс корректировки будут продолжены в 1995 году. В окончательные пособия будут включены как принципы прав человека, так и принципы гуманитарного права в тех рамках, в которых учитываются различные возлагаемые на армию задачи, в том числе военная деятельность в международных вооруженных конфликтах, немеждународных вооруженных конфликтах, в операциях по поддержанию мира, при выполнении задач гражданской полиции и поддержании правопорядка и обеспечении защиты прав человека при введении чрезвычайного положения.

62. Как отмечалось выше, Центр по правам человека в настоящее время расширяет свою учебную деятельность в отношении ряда целевых групп. В соответствии с руководящими указаниями Венской декларации и Программы действий одной из таких групп будут международные гражданские служащие и персонал, участвующий в операциях по поддержанию мира или занимающийся оказанием помощи в целях развития. В этой связи Центр в 1994 году проведет занятия в области прав человека для компонента гражданской полиции Операции Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ), а также проведет обучение ряда офицеров из Латинской Америки в области прав человека и гуманитарного права при проведении операций по поддержанию мира. Среди ранее проведенных в этой области мероприятий следует отметить распространение информации и обучение в Центре в рамках сотрудничества с Временным органом Организации Объединенных Наций в Камбодже (ЮНТАК) и с Контрольной миссией Организации Объединенных Наций в Анголе (КМООНА II).

63. Более широкое описание ряда указанных мероприятий содержится в приводимых ниже пунктах.

А. Учебные мероприятия в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека

64. Программа Организации Объединенных Наций по консультативному обслуживанию в области прав человека была учреждена в соответствии с резолюцией 926 (X) Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1955 года. В этой резолюции Генеральный секретарь был уполномочен обеспечивать по просьбам правительств и при сотрудничестве специализированных учреждений, когда это необходимо, оказание помощи в области прав человека. Эта программа, осуществляемая Центром, представляет собой один из инструментов, с помощью которых Организация Объединенных Наций стремится реализовать цели Устава в области содействия соблюдению прав человека через различные виды образования в области прав человека.

65. Программа осуществляется через проведение учебных мероприятий и реализации других конкретных проектов, каждый из которых ориентирован на становление или укрепление правопорядка и демократических институтов и национальной и региональной инфраструктуры. Растущая актуальность этой программы в нынешнем глобальном контексте повышенного интереса государств к демократическим преобразованиям и становлению и укреплению национальных инфраструктур в области прав человека подчеркнула важное значение этой программы как одного из средств обеспечения образования в области прав человека.

66. Программа консультативного обслуживания осуществляется через предоставление международных экспертов, организацию семинаров, учебных курсов и практикумов, присуждение стипендий и выделение финансовых средств для перевода и публикации документов в области прав человека. Также может оказываться помощь библиотекам в виде книг и документов по правам

человека, и может оказываться помощь в вопросах создания и налаживания функционирования национальных или региональных институтов или центров в области прав человека.

67. Во всех элементах программы находит свое отражение акцент на улучшение положения женщин и меньшинств как через включение этих вопросов в основные мероприятия в рамках проектов, так и через поощрение участия женщин и меньшинств в самой программе. Например, конкретные мероприятия, касающиеся женщин и меньшинств, предусматриваются во всех видах деятельности, в том числе в рамках учебных курсов, семинаров, практикумов, а также в публикациях. Поощряется участие кандидатов из числа женщин и меньшинств в программах стипендий, в учебных курсах, семинарах и другой деятельности. В каждом случае в составе группы экспертов предусматривается участие женщин.

68. Проведенное недавно тщательное изучение программы привело к внесению в процедуры ее осуществления ряда изменений. В соответствии с новым подходом Центр в большинстве случаев по просьбе правительства проводит тщательную оценку конкретных потребностей данной страны в помощи в области прав человека. Затем разрабатываются программы помощи по удовлетворению этих потребностей в рамках всеобъемлющего и согласованного подхода. Центр по правам человека непосредственно занимается осуществлением проектов по вопросам, в которых он обладает уникальной или конкретной компетенцией, широко используя значительный опыт, накопленный его персоналом в этих областях, а также содействуя координации с другими элементами программы, связанными с удовлетворением потребностей соответствующих стран в области прав человека.

69. В рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи Центром созданы специализированные механизмы. Следующие вопросы стали центральными в программе, и с учетом их важного значения для процесса демократических преобразований они должны оставаться в центре внимания программы: помощь в конституционных вопросах; помощь в проведении выборов; помощь в проведении законодательной реформы; помощь в становлении и укреплении национальных институтов; помощь по вопросам прав человека в вопросах отправления правосудия, в том числе обучение судей, сотрудников судебной системы, юристов, сотрудников прокуратуры, полиции и пенитенциарных учреждений; обучение в области прав человека и гуманитарного права для военнослужащих и обучение международных гражданских служащих и персонала операции по поддержанию мира.

70. В число других специализированных областей входят: поощрение ратификации международных договоров в области прав человека и помощь в выполнении связанных с ними требований; разработка программы обучения в области прав человека и подготовка учителей; поддержка неправительственных организаций и институтов гражданского общества; программы распространения информации и документации в области прав человека; программы стипендий; обучение навыкам урегулирования конфликтов; а также анализ и оценка потребностей. Каждый из компонентов подробно описывается в докладе Генерального секретаря по консультативному обслуживанию в области прав человека, представленном Комиссии по правам человека 3/.

1. Подход Центра по правам человека к профессиональной подготовке в области прав человека

71. Центр по правам человека через свою программу консультативного обслуживания и технической помощи уже в течение многих лет участвует в организации учебных курсов по вопросам прав человека для судей, юристов, сотрудников прокуратуры, полиции, пенитенциарных учреждений, военнослужащих, учителей, НПО, средств массовой информации и других групп. Проведенный недавно Центром обзор этой деятельности привел к принятию нового программного

подхода. Организуемые Центром такого рода курсы основываются в настоящее время на элементах, описываемых ниже.

a) Занятия в форме общения коллег

72. При организации учебных занятий Центр использует не преподавателей и теоретиков, а экспертов-практиков, будь то адвокаты, судьи или сотрудники полиции. Опыт Центра показывает, что подход в форме общения коллег, предусматривающий привлечение сотрудников полиции к проведению учебных занятий с сотрудниками полиции, дает значительно большие результаты, чем традиционная схема преподаватель-ученик.

b) Создание потенциала и подготовка преподавательского состава

73. Отбор слушателей для организуемых Центром курсов осуществляется на том понимании, что после прохождения подготовки они продолжат выполнение своих прежних функций. Каждому из них по возвращении на прежнее место службы будет поручено организовать обучение других сотрудников или аналогичную учебную деятельность. Благодаря такому подходу курсы дают многократный эффект, поскольку полученная информация затем распространяется через соответствующие учреждения.

c) Методы преподавания

74. В рамках организуемых Центром курсов обычно действует секция, задача которой состоит во внедрении различных эффективных методов подготовки взрослой аудитории. В частности, подготавливаются предложения в отношении использования функциональных интерактивных методов преподавания, призванных обеспечить активное и заинтересованное участие слушателей курсов. Проведенные недавно консультации между сотрудниками Центра и представителями ряда неправительственных организаций и институтов, имеющих большой опыт в вопросах обучения, позволили выявить следующие методы: рабочие группы, лекции-обсуждения, целевые исследования, обсуждения в группах, обсуждения за "круглым столом", "мозговые атаки", моделирование и деловые игры, ознакомительные поездки на места, практикумы и использование наглядных пособий.

d) Работа с конкретной аудиторией

75. С тем чтобы подготовка и обучение были действительно эффективными, они должны быть непосредственно направлены на конкретную аудиторию, будь то сотрудники полиции, работники сферы здравоохранения, юристы, учащиеся и т.д., и учитывать ее потребности. Поэтому в рамках организуемых Центром курсов основное внимание уделяется нормам, которые непосредственно связаны, например, с повседневной работой полиции, а не с историей создания или структурой механизма Организации Объединенных Наций.

e) Практический подход

76. Согласно докладу парламентской комиссии, которая расследовала нарушения в полицейских участках одной страны, сотрудники полиции, когда их обвиняли в злоупотреблении, заявляли, что они не обладают достаточными знаниями о методах и приемах ведения допросов, что они проводят допросы устаревшими методами и не знакомы с процедурами ведения допросов в демократических и развитых странах. Для

сопоставления и совершенствования их методов им, как они считают, необходимо провести исследования и ознакомиться с практикой ведения допросов в демократических странах.

77. Такого рода заявления раскрывают два важных аспекта, которые заслуживают тщательного изучения. Во-первых, сам факт оправдания серьезных нарушений, например применения пыток, свидетельствует о незнании самых элементарных норм прав человека при отправлении правосудия. Во-вторых, сотрудники полиции (и другие группы) хотят знать не только то, какие правила существуют, но и то, как им эффективно выполнять свои обязанности в пределах, определенных этими правилами. Деятельность в области подготовки, которая игнорирует любой из этих аспектов, не только не вызывает доверия, но и не является эффективной. Поэтому Центр включает в учебные материалы практическую информацию о зарекомендовавших себя методах, используя рекомендации экспертов и литературу.

f) Комплексное преподавание международных норм

78. Организуемые Центром курсы призваны обеспечить глубокое знание соответствующих международных норм. С этой целью соответствующие документы и упрощенные учебные материалы переводятся и распространяются среди слушателей курсов, как для использования в ходе обучения, так и для использования в ходе их собственных последующих занятий со своими коллегами.

g) Обучение с целью самоанализа

79. Цель курсов, организуемых Центром, состоит не только в ознакомлении слушателей с нормами и практическим опытом, но и в проведении занятий, призванных привить слушателям навыки самоанализа для определения своей собственной позиции по отношению к нарушениям прав человека. Например, весьма полезными являются надлежащим образом подготовленные занятия, благодаря которым слушатели могут получать представление о том, исходят ли они в своих отношениях или поведении из гендерных или расовых предрассудков. Например, необходимо довести до слушателей, что понятие "унижающие достоинство виды обращения", которое используется во многих международных документах, может означать применительно к женщинам по сравнению с мужчинами или к одним культурным традициям по сравнению с другими совершенно разные действия и пределы допустимого.

h) Гибкость процесса разработки и осуществления

80. Для того чтобы учебные программы были универсальными, их разработка должна уже с самого начала обеспечивать их гибкое применение, не навязывая преподавателям какой-то один жесткий подход. Такие программы должны соответствовать конкретным культурным, образовательным, региональным и профессиональным потребностям и реальностям различных групп потенциальной аудитории в рамках целевой группы.

i) Средства оценки

81. Учебные курсы включают оценку до и после прохождения обучения, которая проводится, в частности, путем тестирования с помощью вопросников и служит достижению трех важных целей. Тестирование с помощью вопросников до поступления слушателя на курсы, если эту процедуру использовать должным образом, позволяет преподавателю учесть конкретные потребности аудитории. Тестирование с помощью вопросников после прохождения курсов и собеседование позволяют слушателям оценить полученные ими знания и помогают постоянно улучшать и совершенствовать курсы, организуемые Центром.

82. Цель этих курсов состоит в том, чтобы ознакомить слушателей с международными нормами прав человека в их соответствующих профессиональных областях, способствовать изучению гуманных и эффективных методов работы в демократическом обществе и подготовить их к включению этой информации в их собственные учебные программы.

83. Этот подход к профессиональной подготовке по вопросам прав человека постоянно проверяется Центром в рамках его мероприятий, осуществляемых по линии технического сотрудничества в ряде стран, и уже несколько раз пересматривался на основе накопленного опыта.

2. Разработка учебных программ и преподавание прав человека, подготовка преподавательского состава и лиц, отвечающих за разработку учебных программ

84. Признавая важность преподавания прав человека, Центр разработал в рамках своей программы консультативного обслуживания и технической помощи ряд программ подготовки и обучения для систем начального, среднего и высшего образования. Цель состоит в том, чтобы содействовать формированию основанной на уважении прав человека культуры путем обеспечения интеграции концепции прав человека в существующие программы обучения, оказания, в случае необходимости, помощи в области адаптации или изменения учебных программ, а также организации подготовки лиц, непосредственно участвующих в процессе преподавания прав человека, и оказания им помощи.

85. Для достижения этих целей используются различные средства. Например, Центр осуществляет программы обучения преподавателей как начальных, так и средних школ. Такого рода курсы могут быть также организованы и для других групп, которые могут содействовать повышению уровня информированности в области прав человека, например, для преподавателей педагогических учебных заведений, директоров школ или центров переподготовки учителей, инспекторов и сотрудников соответствующих министерств, занимающихся вопросами разработки учебных программ и образования.

86. С учетом того большого значения, которое Центр придает практическим вопросам и занятиям в форме общения коллег, преподавание на всех курсах осуществляется международными экспертами, имеющими опыт преподавательской работы и практические знания по вопросам подготовки преподавательского состава и вопросам прав человека. Слушатели знакомятся с концепцией прав человека и системами, обеспечивающими признание и осуществление этих прав. Кроме того, проводится подготовка по соответствующим методам преподавания прав человека учащимся, а также по методам решения конфликтных ситуаций как в классе, так и за его пределами. Программа курса ориентирована на конкретные возрастные группы и включает рекомендации, основанные не только на нормах в области прав человека, но и на эффективных методах ознакомления детей с важным значением терпимости, мирного разрешения конфликтов, правильного поведения и т.д.

87. Помимо этой деятельности Центр оказывает специализированную помощь в деле разработки национальных учебных программ для систем начального, среднего, высшего и неформального образования. Такая помощь включает различные мероприятия: от подготовки предложений относительно включения концепций прав человека в программы преподавания общеполитических предметов до организации учебных курсов по законодательству в области прав человека в государственных школах и университетах.

88. Эти усилия являются относительно новыми инициативами в рамках программы технической помощи и по этой причине они в настоящее время тщательно анализируются и совершенствуются

Центром. В декабре 1992 года в Бухаресте было организовано два учебных курса для преподавательского состава. Центр разрабатывает аналогичную программу подготовки в Албании в 1994 году. Эта программа уже включает консультативное обслуживание с целью разработки учебных программ в Албании и других странах. Предусматривается, что Центр разработает свои собственные учебные пособия для оказания помощи министерствам, преподавателям и неправительственным организациям в деле разработки их собственных программ на национальном уровне.

3. Поддержка неправительственных организаций и гражданского общества

89. Национальные и международные неправительственные организации в области прав человека играют ключевую роль в осуществлении программы консультативного обслуживания и технической помощи. Неправительственные организации одновременно и участвуют в оказании такой помощи, и являются ее получателями. Так, в процессе содействия достижению поставленной в программе цели укрепления гражданского общества Центр в ответ на просьбы об оказании содействия национальным неправительственным организациям, Центр привлекает неправительственные организации к осуществлению деятельности в этой области, приглашает их представителей на семинары и учебные курсы и поддерживает соответствующие проекты, разрабатываемые этими организациями, в том числе учебные мероприятия в области прав человека. Таким образом, программа может способствовать созданию потенциала, позволяющего национальным неправительственным организациям эффективно выполнять свою крайне важную роль в демократическом обществе. Неправительственные организации поддерживают с программой двустороннюю связь, предоставляя в ее распоряжение накопленный ими значительный экспертный потенциал в форме консультантов и документации на этапах как оценки потребностей, так и разработки и осуществления проектов.

4. Проекты в области информации и документации

90. В рамках программы также оказывается помощь как в предоставлении информации и документации по вопросам прав человека, так и в создании потенциала для надлежащего использования и обработки таких материалов. Эта работа охватывает предоставление документации, в необходимых случаях – ее перевод на местные языки, подготовку по вопросам использования средств информатики в области прав человека и оказание помощи в компьютеризации национальных и региональных отделений по правам человека.

91. Этот элемент программы имеет целью расширение возможностей получения информации о правах человека в каждой точке, наращивание там потенциала для обработки информации и содействие развитию связей с различными национальными и региональными учреждениями, занимающимися вопросами прав человека.

92. Главной целью программы является информирование общественности по вопросам прав человека, и осуществление программы базируется на признании ключевой роли национальных и региональных учреждений, неправительственных организаций и гражданского общества в вопросах защиты прав человека. Общими элементами этого компонента программы являются перевод документов по правам человека на местные языки и подготовка целого ряда информационных материалов.

93. Возможно оказание помощи в приобретении литературы и документации по правам человека и может предоставляться поддержка с целью создания и обеспечения функционирования национальных или региональных институтов или центров документации по правам человека.

94. Мероприятия, направленные на создание потенциала, особенно применительно к вопросам компьютеризации и подготовки кадров по обработке информации, являются важным элементом программы в соответствии с резолюцией Комиссии по правам человека 1993/87 от 10 марта 1993 года, в которой Комиссия призвала Центр уделять особое внимание укреплению возможностей национальных и региональных учреждений по сбору и распространению информации о правах человека и по выработке единой практики сотрудничества с Организацией Объединенных Наций в этой области.

5. Отделения на местах

95. Венская декларация и Программа действий предусматривают назначение в случае необходимости сотрудников по правам человека для работы в региональных отделениях Организации Объединенных Наций с целью распространения информации и организации обучения, а также предоставления иной технической помощи в области прав человека по просьбе соответствующих государств-членов.

96. Поскольку Организация продолжает движение в направлении политики, предусматривающей ее приверженность курсу на оказание долговременной помощи странам, преодолевающим последствия кризиса или осуществляющим демократические преобразования, можно также прогнозировать увеличение числа долгосрочных проектов технической помощи в области прав человека, подтверждением чему служит принятый Центром всеобъемлющий подход к осуществлению страновых программ. Для решения текущих задач, обуславливаемых таким подходом, в рамках программы принимаются меры по расширению присутствия на местах путем создания, в отдельных случаях, национальных или региональных периферийных отделений. Их деятельность проводится под прямым руководством Центра и направлена непосредственно на осуществление программы технической помощи, начиная с определения потребностей, реализации элементов проектов, включая организацию профессионально-технического обучения и оказание технической помощи, до предоставления отчетов по завершенным проектам. В рамках программы созданы местные отделения в Камбодже, Гватемале, Румынии, Малави и Бурунди и планируется открыть ряд новых отделений, которые начнут функционировать в 1995 году.

6. Региональная просветительская деятельность в области прав человека

97. Кроме того, программа преследует цель укрепления механизмов деятельности в области прав человека на региональном уровне. Это обеспечивается в первую очередь путем организации региональных практикумов и семинаров и оказания поддержки региональным учреждениям, занимающимся вопросами прав человека.

а) Региональные практикумы и семинары по вопросам прав человека

98. Например, в 1993 году Центр в сотрудничестве с правительством Индонезии организовал азиатско-тихоокеанский учебный семинар по вопросам прав человека, который состоялся в Джакарте 26-28 января. Семинар был организован в соответствии с резолюцией 1992/40 Комиссии по правам человека от 28 февраля 1992 года в развитие решений, принятых на азиатско-тихоокеанском семинаре, состоявшемся в Маниле в 1990 году. В его работе участвовали старшие национальные должностные лица региона, деятельность которых тесно связана с решением вопросов прав человека, а также представители местных и международных неправительственных организаций и органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций. В число вопросов, рассмотренных на семинаре, входили вопросы, касающиеся возможности создания региональных и субрегиональных структур по поощрению и защите прав человека в регионе, а

также создания и функционирования национальных учреждений по вопросам прав человека в азиатско-тихоокеанском регионе.

99. Впоследствии, в 1994 году, Центр в сотрудничестве с правительством Кореи организовал аналогичный семинар в Сеуле 18-20 июля.

b) Поддержка деятельности региональных учреждений, занимающихся образованием в области прав человека

100. Действуя через Фонд добровольных взносов для сотрудничества в области прав человека, Центр также оказывает поддержку региональным учреждениям по правам человека, занимающимся просветительской деятельностью, включая обеспечение прямой поддержки деятельности Африканской комиссии по правам человека и народов, Арабского института прав человека и Африканского центра исследований в области демократии и прав человека.

101. В частности, Центр по правам человека оказывает Африканской комиссии по правам человека и народов содействие в укреплении ее информационного и документационного центра (включая приобретение, размножение, сбор, регистрацию и распространение документов по правам человека), в организации семинаров и учебных курсов по вопросам прав человека и в укреплении деятельности Комиссии как в плане укомплектования кадрами, так и в плане создания организационных структур, необходимых для выполнения ее мандата.

102. Кроме того, Центр оказывает поддержку Арабскому институту прав человека в Тунисе. С момента создания Института в 1989 году Центр оказывает содействие в укреплении деятельности документационного центра Института по правам человека, в осуществлении его программы распространения документов и в проведении семинаров и учебных курсов по вопросам прав человека. Представитель Центра по правам человека, являясь членом Исполнительного совета Института, участвует в работе его ежегодных сессий, и между этими двумя органами поддерживаются тесные контакты.

103. К числу конкретных мероприятий, финансируемых за счет Центра, относятся приобретение документации по правам человека, создание баз данных, проведение обзоров прессы, выпуск публикаций, таких, как "The Information Bulletin" Института, "The Arab Review of Human Rights" и "The Study Series on Human Rights", проведение сравнительных исследований по правовым вопросам, организация евро-арабского семинара по проблемам иммигрантов и организация учебных курсов по правам человека.

104. За время, прошедшее после его создания в 1989 году, Институт превратился в важный центр по распространению информации о правах человека в арабском регионе, и у него появился ряд международных партнеров. В целях реализации потенциала Института и превращения его в полноправный центр документации и подготовки кадров Центр продолжает оказывать Институту помощь, являясь его крупнейшим донором.

105. Центр по правам человека является также членом Исполнительного совета Африканского центра исследований в области демократии и прав человека (Банжул) и оказывает поддержку этой организации с момента ее учреждения в 1989 году. Центр по правам человека оказывает Африканскому центру финансовую помощь в его научно-исследовательской, просветительской и учебной деятельности в области прав человека. В частности, Африканскому центру предоставляются субсидии на деятельность по тематическим направлениям, связанным с международными процедурами в области прав человека, и на организацию обучения вопросам прав человека среди отдельных аудиторий.

7. Программа стипендий Организации Объединенных Наций
в области прав человека

106. В резолюции 926 (X) Генеральной Ассамблеи содержатся конкретные положения по программе стипендий в области прав человека, ежегодно предоставляемых Центром по правам человека. В соответствии с положениями этой резолюции Генеральный секретарь оказывает помощь по договоренности с правительствами на основании их просьб. Осуществляемая ежегодно на протяжении последних 40 лет, эта программа является одной из наиболее долгосрочных инициатив Организации в области обучения целенаправленного информирования по вопросам прав человека.

107. Ежегодно Генеральный секретарь направляет государствам-членам письма с предложением представить кандидатуры потенциальных стипендиатов и напоминанием о том, что деятельность кандидатов должна быть непосредственно связана с выполнением функций, затрагивающих права человека, особенно при отправлении правосудия. Генеральный секретарь также обращает их внимание на выраженную Генеральной Ассамблеей во многих своих резолюциях обеспокоенность по поводу соблюдения прав женщин и рекомендует выдвигать кандидатов из числа женщин.

108. На своей сорок девятой сессии Комиссия по правам человека в резолюции 1993/87, отметила, в частности, важное значение программы стипендий как формы оказания государствам практической помощи в целях укрепления их существующих механизмов, с тем чтобы они соответствовали международно-правовым нормам в области прав человека. Главная цель программы – подготовка кадров государственных служащих, прежде всего тех из них, чья деятельность связана с отправлением правосудия и осуществлением международных конвенций по правам человека, особенно Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

8. Программа стажировки Организации Объединенных Наций
в области прав человека

109. Ежегодно Центр направляет более 100 приглашений выпускникам высших учебных заведений пройти стажировку в Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они могли получить из первых рук информацию о деятельности и процедурах Организации Объединенных Наций в области прав человека, активно участвуя в работе Центра. Каждый стажер работает под непосредственным руководством одного из сотрудников Центра. С годами эта программа доказала, что является полезной не только для самих выпускников, но и для Центра. Благодаря программе молодые специалисты набираются практического опыта в проведении углубленных исследований в области права, политических наук, социальных вопросов, международных отношений, государственной и других соответствующих областях.

110. Чтобы дополнить практические аспекты стажировки и повысить качество обучения в рамках этой программы, Центр ежегодно в сотрудничестве с программой в области прав человека университета штата Нью-Йорк в Буффало в июне и июле организует серию информационных совещаний. На этих совещаниях рассматриваются различные аспекты международного права и деятельности международных организаций, главным образом в области прав человека.

В. Всемирная кампания по общественной информации в области прав человека

111. Просветительная работа в области прав человека также проводится Центром в рамках Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека. О начале Кампании Генеральная Ассамблея объявила в своей резолюции 43/128 от 8 декабря 1988 года в связи с сороковой годовщиной принятия Всеобщей декларации прав человека. Целями Кампании являются

расширение понимания прав человека и основных свобод и повышение уровня осведомленности о них, а также информирование общественности о международных механизмах защиты прав человека и об усилиях Организации Объединенных Наций, направленных на поощрение и защиту прав человека.

112. Центральным элементом Кампании является программа публикаций Центра по правам человека. В рамках этой программы Центр на постоянной основе публикует статистическую информацию о правах человека, эпизодически выпускает "Bulletin of Human Rights", периодически публикует "Human Rights Newsletter", выпустил шеститомное издание "Human Rights Study Series", подготовил 16 подробных специальных публикаций по вопросам прав человека, руководство по ведению просветительной работы в области прав человека, а также издал учебные пособия и справочники по социальной работе, проведению свободных и справедливых выборов, практике предварительного заключения до суда и представлению отчетов о деятельности в области прав человека в соответствии с международными договорами.

113. Кроме того, Центр подготовил несколько справочных материалов по вопросам прав человека, предназначенных для широкой публики, включая следующие издания "Деятельность Организации Объединенных Наций в области прав человека" (выпускается раз в пять лет); "Права человека: сборник международных документов" (два тома); "Международные документы по вопросам прав человека: ратификационная таблица" (выпускается два раза в год); "Права человека: состояние международных документов" (выпускается периодически); "Ежегодник прав человека" (выпускается ежегодно); "Официальные отчеты Комитета по правам человека" (публикуются периодически); "Отдельные решения Комитета по правам человека" (два тома); "Библиография по правам человека" (издается вместе с библиотекой им. Дага Хаммаршельда) и "Справочное руководство Организации Объединенных Наций по вопросам прав человека" (дополнение к библиографии). Полный перечень и описание каждой из публикаций, о которых говорится

в данном разделе, можно найти в докладе Генерального секретаря о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека 4 /.

v. ВЫВОДЫ: РАЗРАБОТКА ПЛАНА ДЕЙСТВИЙ ДЛЯ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ОБРАЗОВАНИЯ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

114. Содержащаяся в настоящем докладе информация, включая приведенные в приложении предлагаемые основы плана действий, предназначена для оказания Экономическому и Социальному Совету и Генеральной Ассамблее помощи в разработке эффективного плана действий для десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций. Краткое описание соответствующих существующих механизмов образования в области прав человека и подходов к такому образованию, особенно в том, что касается программы консультативных услуг и технической помощи Центра по правам человека и Всемирной кампании по общественной информации в области прав человека, преследуют цель обеспечить дальнейшее руководство этим процессом. В доклад также включены полученные по итогам проводившихся Центром международных обследований ответы от таких органов, как учреждения Организации Объединенных Наций, неправительственные и профессиональные организации, а также от правительств. Наконец, в нем полностью учтены руководящие принципы в отношении международных десятилетий, изложенные в приложении к резолюции 1988/63 Экономического и Социального Совета от 27 июля 1988 года.

Примечания

1/ Доклад Всемирной конференции по правам человека, Вена, 14-25 июня 1993 года (A/CONF.157/24 (Part I), глава III.

2/ A/CONF.157/TBV/4 и Add.1.

3/ E/CN.4/1994/78 и Corr.1 и Add.1 и 2 и Add.2/Corr.1 и Add.3 и Add.3/Corr.1.

4/ E/CN.4/1994/36 и Add.1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Проект плана действий для десятилетия образования в области прав человека Организации Объединенных Наций, 1995–2005 годы

Образование в области прав человека – уроки для жизни

I. НОРМАТИВНАЯ ОСНОВА И ОПРЕДЕЛЕНИЕ

1. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций основывается на положениях международных документов в области прав человека с особым упором на те положения, которые касаются образования в области прав человека, включая статью 26 Всеобщей декларации прав человека, статью 13 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, статью 29 Конвенции о правах ребенка, статью 10 Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, статью 7 Конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации, пункты 33 и 34 Венской декларации и пункты 77–82 ее Программы действий.

2. В соответствии с вышеуказанными положениями и для целей десятилетия образование в области прав человека определяется как усилия по обучению, распространению и информированию с целью создания всеобщей культуры прав человека путем привития знаний и навыков и формирования позиций, которые направлены на:

- a) укрепление уважения к правам человека и основным свободам;
- b) всестороннее развитие человеческой личности и чувства человеческого достоинства;
- c) содействие взаимопониманию, терпимости, равенству полов и дружбе между всеми нациями, коренными народами и расовыми, национальными, этническими, религиозными и лингвистическими группами;
- d) обеспечение возможности для всех людей эффективно участвовать в жизни свободного общества;
- e) содействие мероприятиям Организации Объединенных Наций, направленным на поддержание мира.

II. ОБЩИЕ РУКОВОДЯЩИЕ ПРИНЦИПЫ

3. Десятилетие образования в области прав человека Организации Объединенных Наций зиждется на определении и нормативной основе, изложенных в части I настоящего Плана действий, и направлено на дальнейшее обеспечение как можно более широкой осведомленности и понимания всеми норм, концепций и ценностей, закрепленных во Всеобщей декларации прав человека, Международном пакте о гражданских и политических правах, Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах и в других соответствующих международных документах в области прав человека.

4. Всеобъемлющий подход к образованию в области прав человека, включающий гражданские, культурные, экономические, политические и социальные права и учитывающий неделимость и взаимозависимость всех прав, как это определено Организацией Объединенных Наций, применяется для всех видов деятельности в рамках десятилетия.

5. Образование для целей десятилетия предусматривает равноправное участие мужчин и женщин всех возрастных групп и всех слоев общества в рамках как формального обучения в школах и в учебных заведениях профессионально-технической подготовки, так и неформального обучения в институтах гражданского общества, в семье и через средства массовой информации.

6. Для повышения эффективности усилий по образованию в области прав человека в рамках десятилетия необходимо, чтобы они предпринимались с учетом повседневной жизни обучающихся и были направлены на вовлечение обучающихся в диалог по вопросу о путях и средствах преобразования прав человека из абстрактных норм в реальные условия их общественной, экономической, культурной и политической жизни.

7. С учетом взаимозависимого и взаимоукрепляющего характера демократии, развития и прав человека образование в области прав человека в рамках десятилетия направлено на содействие эффективному демократическому участию в политической, экономической, общественной и культурной сферах и используется в качестве средства содействия социально-экономическому прогрессу и устойчивому развитию, в центре которого стоит человек.

8. Образование в области прав человека в рамках десятилетия свободно от дискриминации по признаку пола и расовых и других стереотипов и направлено на борьбу с ними.

9. Образование в области прав человека в рамках десятилетия направлено как на привитие навыков и распространение знаний среди обучающихся, так и на оказание позитивного влияния на их отношение и поведение в соответствии со всеми другими принципами, изложенными в настоящем Плане действий и в международных документах по правам человека, на которых он основан.

III. ЦЕЛИ

10. Целями десятилетия являются:

а) оценка потребностей и разработка эффективных стратегий дальнейшего развития образования в области прав человека на всех уровнях школьного и профессионально-технического образования и формального и неформального обучения;

б) разработка и укрепление программ и потенциала для образования в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях;

с) координация разработки учебных материалов в области прав человека;

д) укрепление роли и возможностей средств массовой информации в деле поощрения образования в области прав человека;

е) распространение в глобальном масштабе Всеобщей декларации прав человека на максимально возможном количестве языков и в других формах, доступных для лиц с различным уровнем грамотности и для инвалидов.

IV. ОСНОВНЫЕ УЧАСТНИКИ

11. Правительства должны играть активную роль в деле осуществления программы десятилетия посредством разработки национальных планов действий по образованию в области прав человека путем внедрения или укрепления национальных учебных планов в области прав человека в рамках их соответствующих систем формального обучения, осуществления национальных информационных кампаний по правам человека и создания доступных для широкой общественности справочных, информационных и учебных центров по правам человека, а также путем расширения поддержки соответствующих фондов добровольных взносов и международных и национальных программ по образованию в области прав человека со стороны доноров.

12. Национальным учреждениям в области прав человека, таким, как комиссии по правам человека, отделения омбудсманов и учебные и научно-исследовательские институты в области прав человека, следует играть центральную роль в разработке, координации и осуществлении программ по образованию в области прав человека на национальном уровне.

13. Поощряется активное участие национальных неправительственных организаций, низовых организаций, профессиональных ассоциаций и заинтересованных лиц в деле содействия реализации целей десятилетия. В этой связи международным программам, правительствам и другим организациям следует оказывать национальным организациям всестороннюю помощь в деле осуществления ими мероприятий по образованию в области прав человека посредством как технической помощи и профессиональной подготовки, так и финансовой поддержки, с тем чтобы они могли укрепить свою роль в гражданском обществе.

14. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека является высшим должностным лицом Организации Объединенных Наций, занимающимся вопросами прав человека. Он несет конкретную ответственность за координацию соответствующих учебных и пропагандистских программ Организации Объединенных Наций в области прав человека в соответствии с резолюцией 48/141 Генеральной Ассамблеи.

15. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека и Центр по правам человека представляют собой единое целое, где Верховный комиссар определяет основные направления и приоритетность действий, а Центр осуществляет их на практике. В этой связи Центр по правам человека в консультации с ЮНЕСКО продолжает разрабатывать для правительств, по их просьбе, программы образования, профессиональной подготовки, распространения информации, предоставления стипендий и оказания консультативных услуг в области прав человека. Центру следует продолжать в этой связи делать упор на подготовку преподавателей, сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, юристов, судей, правительственных чиновников, сотрудников средств массовой информации, военных, представителей неправительственных организаций, сотрудников, ответственных за проведение выборов,

и широкой общественности. Центру следует также продолжать обеспечивать подготовку международных гражданских служащих, сотрудников по вопросам развития и участников операций по поддержанию мира по вопросам прав человека.

16. Органы Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением договоров в области прав человека, Комиссия по правам человека, Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и все другие органы и программы Организации Объединенных Наций в области прав человека в ходе выполнения предусмотренных мандатом функций в ходе десятилетия содействуют развитию образования в области прав человека, в том числе посредством вынесения надлежащих рекомендаций государствам, Верховному комиссару по правам человека и всем другим, кто участвует в процессе образования в области прав человека.

17. ЮНЕСКО в силу ее обширного опыта в области образования, методики преподавания и прав человека и посредством ее сети школ, клубов, кафедр по правам человека и национальных комиссий играет центральную роль в разработке, реализации и оценке проектов, осуществляемых в рамках настоящего Плана действий. Соответственно, ЮНЕСКО будет предложено осуществлять тесное сотрудничество с Верховным комиссаром и Центром по правам человека в деле реализации настоящего Плана действий.

18. Аналогичным образом, другим специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, подразделениям Секретариата и программам, занимающимся образованием в области прав человека, включая ЮНИСЕФ, МОТ, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), ПРООН, Добровольцев Организации Объединенных Наций, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Хабитат, Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам, Университет Организации Объединенных Наций и различные институты Организации Объединенных Наций, занимающиеся научно-исследовательской и научной деятельностью, рекомендуется действовать в сотрудничестве с Верховным комиссаром по правам человека для обеспечения всесторонней координации и мобилизации существующего потенциала по образованию в области прав человека в направлении реализации целей десятилетия.

19. Другим международным организациям, включая межправительственные и неправительственные организации, активно действующие в области прав человека, рекомендуется продолжать и укреплять свою деятельность в области образования по вопросам прав человека и воспользоваться координационными функциями Верховного комиссара по правам человека для целей десятилетия.

V. ЦЕЛЕВЫЕ ГРУППЫ

20. Деятельность, осуществляемая в рамках десятилетия, призвана довести цели десятилетия до как можно более широкой аудитории посредством как формального, так и неформального обучения и с этой целью должна стимулировать применение такого подхода, который предусматривает создание постоянного потенциала, в том числе посредством "обучения обучающихся".

21. Широкая общественность является предметом долгосрочных информационных усилий в области прав человека, призванных информировать ее о ее правах и обязанностях, вытекающих из международных документов по правам человека.

22. Выдвинутые в ходе десятилетия инициативы в области образования по вопросам прав человека предусматривают использование аудиовизуальных материалов и материалов, основанных на использовании различных средств массовой информации, с целью эффективного охвата

образованием в области прав человека всех лиц, имеющих различный уровень грамотности и образования, и инвалидов.

23. При осуществлении мероприятий по образованию в области прав человека в рамках десятилетия основной упор делается на права женщин, детей, престарелых, меньшинств, беженцев, коренных народов, лиц, проживающих в условиях крайней нищеты, лиц, инфицированных ВИЧ или СПИД, и представителей других уязвимых групп населения.

24. Особое внимание уделяется подготовке сотрудников полиции и пенитенциарных учреждений, юристов, судей, преподавателей и лиц, занимающихся разработкой учебных планов, военных, международных гражданских служащих, сотрудников по вопросам развития и поддержания мира, представителей неправительственных организаций, средств массовой информации, правительственных чиновников, парламентариев и представителей других групп, которые могут конкретно влиять на реализацию прав человека.

25. Следует поощрять школы, университеты, программы и институты профессионально-технической подготовки и оказывать им содействие в деле разработки учебных планов по вопросам прав человека и соответствующих учебных и справочных материалов – при поддержке правительств и международных доноров и программ – для включения их в систему формального образования на уровне дошкольных учреждений, начальных и средних школ, среднего специального обучения и обучения взрослых.

26. Следует поощрять соответствующие институты гражданского общества, включая неправительственные организации, организации трудящихся и работодателей, профессиональные союзы, средства массовой информации, религиозные организации, общинные организации, семьи, независимые информационные, справочные и учебные центры и других, – для целей включения образования в области прав человека в программы неформального обучения – и оказывать им содействие в деле разработки и осуществления таких программ неформального обучения при поддержке правительств и международных доноров и программ.

VI. СТРУКТУРА ДЛЯ КООРДИНАЦИИ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

27. Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по правам человека при поддержке Центра по правам человека будет поощрять и координировать осуществление настоящего Плана действий. Он консультируется с органами Организации Объединенных Наций по наблюдению за выполнением договоров и уставными органами в области прав человека относительно Плана действий и изучает пути содействия осуществлению любых рекомендаций, сделанных этими органами в области образования по вопросам прав человека. Он будет также проводить тесные консультации с правительствами, региональными организациями, национальными учреждениями, специализированными учреждениями, неправительственными организациями и низовыми и профессиональными ассоциациями и ежегодно представлять доклад о достигнутом на всех уровнях прогрессе на основе информации, предоставляемой ему из этих источников.

28. С учетом признания того факта, что для эффективного содействия образованию в области прав человека важное значение имеют действия на национальном и местном уровне, равно как и наличие эффективной международной координационной структуры, настоящий План действий предусматривает, что:

а) национальные координационные центры по образованию в области прав человека должны быть созданы в каждом государстве. Такие координационные центры могут состоять из

специально созданных комитетов, включая представителей соответствующих правительственных ведомств, неправительственных организаций, частного сектора и работников образования; или же, в качестве альтернативы, для выполнения этой функции могут быть назначены уже существующие надлежащие структуры или организации, такие, как отделения омбудсменов, национальные комиссии по правам человека или национальные учебные и научно-исследовательские институты в области прав человека;

b) каждому национальному координационному центру следует поручить выявление национальных потребностей в области образования по вопросам прав человека, разработку национальных планов действий, сбор средств, обеспечение координации с региональными и международными органами, занимающимися реализацией целей десятилетия, и представление докладов Верховному комиссару по правам человека о потребностях, предложениях и прогрессе, достигнутом в направлении реализации целей десятилетия;

c) каждый национальный координационный центр служит также средством доведения международных и региональных мероприятий, информации и поддержки до местного и низового уровней в своих соответствующих странах;

d) каждому государству рекомендуется создать национальный справочный и учебный центр по правам человека, способный проводить исследования, заниматься "обучением обучающихся", осуществлять подготовку, сбор, перевод и распространение материалов по правам человека, проводить конференции, семинары и курсы, а там, где такой центр уже существует, содействовать его укреплению;

e) международные программы и мероприятия, включая программы и мероприятия Организации Объединенных Наций и других международных учреждений, правительств стран-доноров, межправительственных организаций и неправительственных организаций, должны стимулировать такие национальные и местные усилия и оказывать им содействие в деле реализации целей десятилетия.

VII. ПРОГРАММА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ

29. Конкретные цели десятилетия, программа реализации этих целей и средства для осуществления последующей деятельности и оценки каждого программногo элемента описываются ниже.

A. Компонент один: оценка потребностей и разработка стратегий

Цель

30. Цель компонента один заключается в оценке потребностей и разработке эффективных стратегий для развития образования в области прав человека на международном, региональном, национальном и местном уровнях.

Программные элементы

31. Верховный комиссар по правам человека при поддержке Центра по правам человека и в сотрудничестве с ЮНЕСКО проводит в 1995 году предварительный обзор и оценку программ и инициатив в области образования по вопросам прав человека, существующих на международном, региональном и национальном уровнях, и готовит доклад по результатам такого обзора и оценки.

32. В предварительном докладе учитывается вся имеющаяся информация о существующих программах и инициативах, выявляются недостатки и потребности для реализации целей десятилетия и выносятся рекомендации по конкретным мерам, которые необходимо принять для эффективного удовлетворения таких потребностей в течение десятилетия.

33. Для целей предварительного доклада Верховного комиссара всем участвующим национальным координационным центрам, международным и региональным организациям, неправительственным организациям, специализированным учреждениям и программам и всем, кого это интересует, будет предложено предоставить Верховному комиссару соответствующую информацию на основе проведенных ими независимых оценок и мероприятий. Национальным координационным центрам, в частности, будет предложено провести тщательную оценку в их соответствующих странах и представить по ее результатам доклад Верховному комиссару.

34. Обзор и оценка и подготовленный по их результатам предварительный доклад призван конкретно определить на международном, региональном и национальном уровнях, среди прочего, количество и виды имеющихся учебных материалов в области прав человека, существующих учебных заведений, центров и постоянно действующих координационных центров по вопросам прав человека, количество преподавателей в каждой стране, прошедших подготовку в области прав человека, процентную долю школ, имеющих учебные программы в области прав человека на начальном, среднем и высшем уровнях, и количество и виды компонентов образования по вопросам прав человека в рамках программ профессиональной подготовки и неформального обучения.

35. В предварительном докладе определяются также потребности и нужды государств-членов, неправительственных организаций и других участвующих партнеров с целью укрепления существующих программ образования в области прав человека и создания новых программ для содействия реализации целей десятилетия и выносятся рекомендации в этом направлении.

36. В докладе необходимо также проанализировать другие аспекты процесса формирования общественного самосознания за пределами традиционных форм обучения с целью расширения образования в области прав человека в новых направлениях, с тем чтобы можно было более эффективно распространять в обществе ценности прав человека.

37. К докладу необходимо приложить список национальных координационных центров, международных и региональных организаций, осуществляющих сотрудничество в рамках десятилетия, существующих научно-исследовательских и учебных институтов и центров по правам человека и других партнеров в рамках десятилетия. Следует также предоставить информацию об учреждениях, организациях, фондах и институтах, оказывающих финансовую и техническую поддержку национальным правительственным и неправительственным учебным заведениям и организациям, занимающимся образованием в области прав человека.

Оценка и последующие действия

38. После опубликования предварительного доклада Верховного комиссара Верховный комиссар и Центр по правам человека созывают международную конференцию по планированию в рамках десятилетия с участием ЮНЕСКО, других учреждений Организации Объединенных Наций и органов в области прав человека, участвующих в десятилетии, представителей соответствующих региональных и международных организаций, неправительственных организаций, правительств стран-доноров, педагогов и других экспертов из всех стран мира.

39. Конференция рассмотрит предварительный доклад Верховного комиссара и разработает подробные планы для осуществления содержащихся в нем рекомендаций и распределения с этой целью обязанностей. Такие планы будут включать графики, назначение местных национальных, региональных и международных учреждений по осуществлению, бюджеты и стратегии по осуществлению и финансированию.

40. Верховный комиссар использует это совещание как возможность призвать доноров поддержать финансирование различных программ, разработанных по итогам предварительного доклада и самой конференции.

41. Выводы этого совещания будут собраны в доклад, который будет дополнять предварительный доклад Верховного комиссара и который вместе с предварительным докладом будет предоставлен в распоряжение всех организаций, правительств и национальных координационных центров, принимающих участие в десятилетии.

42. По получении этих взаимодополняющих докладов всем национальным координационным центрам будет предложено разработать подробный национальный пятилетний план осуществления мероприятий по образованию в области прав человека, включая целевые группы, методики, графики, бюджеты и стратегии финансирования, включая усилия по реализации целей десятилетия на период вплоть до проведения среднесрочной оценки в 2000 году.

В. Компонент два: укрепление международных программ и потенциала

Цель

43. Цель компонента два заключается в разработке и укреплении программ и потенциала для образования в области прав человека на международном уровне.

Программные элементы

44. Под общим директивным руководством Верховного комиссара по правам человека Центр по правам человека будет продолжать и укреплять свои мероприятия по разработке программы в области целенаправленного образования по вопросам прав человека, включая выпуск справочников и учебных руководств по правам человека для выборочной аудитории. Центр будет обеспечивать широкое распространение своих справочников и руководств по вопросам прав человека и деятельности в социальной сфере, прав человека и выборам, прав человека и предварительного заключения и отчетности в области прав человека и выпускать дополнительные руководства и справочники по вопросам прав человека и национальных учреждений, прав человека и полиции, прав человека и тюрем, прав человека и отправления правосудия, прав человека и вооруженных сил, прав человека и конституций, прав человека и урегулирования конфликтов, прав человека и преподавателей, прав человека и средств массовой информации и прав человека и парламентов.

45. Центр по правам человека будет продолжать и укреплять свою деятельность по техническому сотрудничеству, имеющую отношение к образованию в области прав человека и рассчитанную как на широкую общественность, так и на специализированную аудиторию, в рамках программы консультативного обслуживания и технической помощи в области прав человека.

46. Центр по правам человека в сотрудничестве с ЮНЕСКО разработает типовой учебный план в области прав человека, методику преподавания и учебные материалы для начальных и средних школ. Центр по правам человека в рамках своей программы консультативного обслуживания и

технической помощи в области прав человека использует эти материалы при предоставлении технической помощи запрашивающим ее государствам.

47. Каждому специализированному учреждению будет предложено расширить свои усилия в области образования по вопросам прав человека и назначить сотрудника по вопросам связи для целей образования в области прав человека для сотрудничества с Верховным комиссаром и Центром по правам человека в деле разработки совместных учебных мероприятий, касающихся прав человека, в соответствующих областях компетенции каждого учреждения. Каждое учреждение будет предоставлять информацию Верховному комиссару по осуществляемым программам и выпускаемым материалам для образования в области прав человека с целью ее включения в предварительный, среднесрочный и заключительный доклады Верховного комиссара.

48. Центр по правам человека будет содействовать проведению международных семинаров для определения концепций материалов и методики образования в области прав человека по приоритетным темам прав человека.

49. В соответствии с руководящими принципами Всемирной конференции по правам человека, содержащимися в ее Венской декларации и Программе действий, Центр по правам человека будет продолжать и расширять свои мероприятия, нацеленные на содействие лицам, занимающимся вопросами поддержания мира, международным гражданским служащим и сотрудникам по вопросам развития во включении стандартов, концепций и методов в области прав человека в процесс планирования и осуществления своей деятельности. С этой целью Центру следует разработать конкретные учебные программы для каждой такой группы и сотрудничать с соответствующими учреждениями и департаментами Организации Объединенных Наций в деле включения таких программ в их деятельность.

50. Центр по правам человека, а также соответствующие специализированные учреждения и международные программы изучат возможности разработки и использования передовых технологий, включая телекоммуникационные сети, базы данных на основе

электронной почты и обмен данными, для содействия налаживанию связей между международными программами, национальными координационными центрами, педагогами и справочными и учебными центрами, действующими в рамках десятилетия.

51. Генеральному секретарю предлагается создать фонд добровольных взносов Организации Объединенных Наций для образования в области прав человека, которым будет руководить Центр по правам человека через программу консультативного обслуживания и технической помощи. Этот фонд будет использоваться для поддержки деятельности в рамках десятилетия, в том числе посредством содействия наращиванию потенциала для образования в области прав человека в государственных учреждениях и неправительственных организациях на национальном уровне.

Оценка и последующие действия

52. Верховный комиссар представит доклад о прогрессе и мероприятиях в рамках всех вышеперечисленных программных элементов в своих предварительном, среднесрочном и заключительном докладах. Кроме того, он вынесет рекомендации по реализации целей этих элементов в каждом таком докладе. Каждому международному участнику этих программных элементов будет предложено, соответственно, представить Верховному комиссару обновленную и подробную информацию.

С. Компонент три: укрепление региональных программ и потенциала

Цель

53. Цель компонента три заключается в разработке и укреплении программы и потенциала для образования в области прав человека на региональном уровне.

Программные элементы

54. Всем региональным и субрегиональным организациям в области прав человека будет предложено активизировать свои усилия по образованию в области прав человека, а также назначить сотрудника по связи для образования в области прав человека с целью сотрудничества с Верховным комиссаром и Центром по правам человека в деле разработки совместных учебных мероприятий, касающихся прав человека, в соответствующих регионах каждой организации. Сотрудникам по связи также будет предложено сообщать Верховному комиссару от имени каждой организации об осуществляемых программах и выпущенных материалах по образованию в области прав человека для целей предварительного, среднесрочного и заключительных докладов Верховного комиссара.

55. В регионах или субрегионах, где подобных организаций еще не существует, Верховный комиссар при поддержке Центра по правам человека будет поощрять создание таких организаций посредством созыва семинаров и предоставления, при необходимости, технической помощи.

Оценка и последующие действия

56. Верховный комиссар представит доклад о прогрессе и мероприятиях в рамках всех вышеперечисленных программных элементов в своих предварительном, среднесрочном и заключительном докладах. Кроме того, он вынесет рекомендации по реализации целей этих элементов в каждом таком докладе. Каждой региональной организации, принимающей участие в осуществлении этих программных элементов, будет, соответственно, предложено представить Верховному комиссару обновленную и подробную информацию.

D. Компонент четыре: укрепление национальных программ и потенциала

Цель

57. Цель компонента четыре заключается в разработке и укреплении программы и потенциала для образования в области прав человека на национальном уровне.

Программные элементы

58. Каждому государству будет предложено разработать национальный план действий для образования в области прав человека, который отражал бы принципы и цели настоящего международного плана и который мог бы стать частью всеобъемлющего национального плана действий в области прав человека. Разработку таких национальных планов действий для образования в области прав человека необходимо завершить в течение 1995 года в консультации со всеми соответствующими национальными и местными участниками и группами и препроводить Верховному комиссару по правам человека для целей эффективной координации и сотрудничества в их осуществлении. Каждый национальный план должен содержать конкретные цели, стратегии и программы для расширения образования в области прав человека в дошкольных учреждениях, начальных и средних школах, высших учебных заведениях, профессиональных училищах, в рамках подготовки государственных служащих и в системе неформального обучения, включая информирование широкой общественности. Национальным координационным центрам следует на периодической основе рассматривать ход осуществления этих основных элементов и при необходимости вносить в них изменения.

59. Как указано в пункте 28 выше, каждому государству будет предложено учредить национальный координационный центр для образования в области прав человека, который содействовал бы выявлению потребностей, разработке национальных планов действий, сбору средств, установлению международной и местной связи и координации деятельности с Верховным комиссаром по правам человека.

60. Каждому государству будет рекомендовано создать открытый для общественности национальный справочный и учебный центр в области прав человека или, где такой центр уже существует, принять конкретные меры по укреплению его возможностей в плане поддержки образования в области прав человека на национальном и местном уровнях. Международным и региональным программам и организациям следует оказывать помощь в учреждении и укреплении таких центров, в том числе посредством оказания финансовой и технической поддержки. Государствам следует представлять Верховному комиссару для целей его предварительного, среднесрочного и заключительного докладов всю имеющуюся у них информацию о существовании, деятельности, функционировании и ресурсах таких центров.

61. Национальные справочные и учебные центры в области прав человека в сотрудничестве с национальными координационными центрами должны заниматься, среди прочего, решением следующих задач:

- a) проведение исследований по правам человека и по образованию в области прав человека;
- b) перевод и адаптирование учебных материалов с учетом культурных особенностей;
- c) выход на профессиональные группы и общинных работников;

- d) "обучение обучающихся" с учетом гендерных аспектов;
- e) разработка программ интернов для учащихся и преподавателей, заинтересованных в разработке проектов для образования в области прав человека;
- f) организация специальных культурных мероприятий в области изобразительного, музыкального и театрального искусства и выпуск журналов, популярных брошюр и аудиовизуальных материалов по правам человека;
- g) составление списка национальных экспертов и учреждений, действующих в области образования по вопросам прав человека;
- h) оказание помощи в осуществлении при поддержке международных спонсоров проектов технического сотрудничества в области образования по вопросам прав человека;
- i) учреждение службы по пропаганде прав человека для обеспечения отдельных лиц и групп лиц, нуждающихся в помощи в вопросах, касающихся образования в области прав человека, консультативным обслуживанием, публикациями и учебными материалами. Компетентные международные программы и организации при наличии соответствующего запроса должны оказывать помощь национальным справочным и учебным центрам в разработке руководящих принципов и материалов для таких пропагандистских служб.

Оценка и последующие действия

62. Верховный комиссар представит доклад о прогрессе и мероприятиях в рамках всех вышеперечисленных программных элементов в своих предварительном, среднесрочном и заключительном докладах. Кроме того, он вынесет рекомендации по реализации целей этих элементов в каждом таком докладе. Каждому национальному координационному центру, принимающему участие в осуществлении этих программных элементов, будет, соответственно, предложено представить Верховному комиссару обновленную и подробную информацию.

63. Доклады Верховного комиссара будут передаваться в распоряжение всех национальных координационных центров, с тем чтобы они могли учесть его рекомендации и использовать другую содержащуюся в этих докладах информацию для целей разработки программ, определения источников финансирования и технической помощи и налаживания связей с другими участниками в рамках десятилетия.

Е. Компонент пять: укрепление местных программ и потенциала

Цель

64. Цель компонента пять заключается в разработке и укреплении программы и потенциала для образования в области прав человека на местном уровне.

Программные элементы

65. Национальным координационным центрам будет рекомендовано в интересах наращивания местного и общинного потенциала для образования в области прав человека включать все местные и общинные организации в национальные списки, указанные в компоненте четыре выше, и направлять их усилия и ресурсы, включая помощь, получаемую из международных источников, на то, чтобы дать возможность таким местным и общинным организациям эффективно обеспечивать свои соответствующие аудитории услугами по образованию в области прав человека.

66. При поддержке национальных координационных центров и национальных справочных и учебных центров местные и общинные организации должны быть готовы к популяризации образования в области прав человека через профессионально-техническое обучение и обучение взрослых, курсы по ликвидации неграмотности, местные неправительственные организации, работу в семьях и религиозное воспитание.

67. С этой целью национальным координационным центрам следует поручить проводить на регулярной основе консультации и ежегодные совещания с участием местных групп и представителей и стимулировать их активное участие для целей национальных оценок, планов действий, проектов и докладов, представляемых Верховному комиссару.

68. Местным и общинным группам следует также принимать всестороннее участие в осуществлении национальных проектов для образования в области прав человека с целью доведения преимуществ десятилетия до всех уровней и слоев общества.

Оценка и последующие действия

69. Верховный комиссар представит доклад о проблемах, прогрессе и мероприятиях в области образования по вопросам прав человека на местном уровне в своих предварительном, среднесрочном и заключительном докладах. Кроме того, он вынесет рекомендации по реализации этих усилий в каждом таком докладе. Каждому национальному координационному центру, принимающему участие в осуществлении этих программных элементов, будет, соответственно, предложено представить Верховному комиссару обновленную и подробную информацию о количестве и типах местных и общинных групп, сотрудничающих с каждым национальным координационным центром, о видах помощи, оказываемой на местном уровне, и о встречающихся проблемах и трудностях.

Г. Компонент шесть: координация разработки учебных материалов
в области прав человека

Цель

70. Цель компонента шесть заключается в обеспечении координированной разработки эффективных учебных материалов в области прав человека.

Программные элементы

71. Верховный комиссар по правам человека и Центр по правам человека составляют и публикуют в сотрудничестве с ЮНЕСКО и всеми другими участниками десятилетия периодически обновляемый перечень имеющихся учебных материалов в области прав человека, включая руководства, справочники, учебные планы, аудиовизуальные средства и другие подробные материалы, вместе с его предварительным, среднесрочным и заключительным докладами. Такой перечень содержит также информацию о возможных путях получения этих материалов заинтересованными организациями и отдельными лицами. Следует как можно скорее обеспечить наличие такого перечня в виде электронной базы данных. Учебные материалы, собранные в связи с подготовкой перечня, должны храниться в Центре по правам человека и выдаваться заинтересованным сторонам при наличии соответствующего запроса.

72. ЮНЕСКО и другим международным и региональным организациям и учреждениям будет предложено активизировать свою деятельность в направлении разработки таких материалов, уделяя первоочередное внимание заполнению любых пробелов, образовавшихся при составлении списка Верховного комиссара, и при необходимости – доработке существующих материалов.

73. Учебные материалы, разрабатываемые на международном и региональном уровнях, должны учитывать результаты обзоров и предложения национальных координационных центров и национальных справочных и учебных центров и направляться в распоряжение национальных и местных программ для перевода, адаптивирования с учетом культурных особенностей, тестирования и внесения изменений при финансовой и технической помощи международных и региональных программ.

74. Каждый национальный справочный и учебный центр следует обеспечить полным набором таких материалов для использования при разработке национальных и местных программ, а национальным координационным центрам в своих докладах Верховному комиссару следует указывать национальные потребности в этой связи. В свою очередь национальные координационные центры будут нести ответственность за предоставление таких материалов в распоряжение местных и общинных групп, национальных программ профессиональной подготовки, национальных неправительственных организаций и других участников десятилетия на национальном уровне.

75. При разработке новых материалов для специализированных аудиторий в дополнение к нормативной основе, определению, руководящим принципам, целям и целевым группам, описанным в частях I–V настоящего Плана действий, следует принимать во внимание следующие соображения:

а) занятия в форме общения коллег. При осуществлении эффективных усилий по обучению должен, по возможности, использоваться список экспертов, имеющий практическое значение с точки зрения ориентации. Вместо организации групп, целиком состоящих из преподавателей и теоретиков, следует рассмотреть возможность подготовки практиков в соответствующих областях деятельности для обеспечения образования в области прав человека, будь то юристы, судьи или сотрудники полиции. Подход в форме общения коллег, например, когда какой-либо вопрос сотрудники полиции обсуждают со своими коллегами, может дать гораздо больше, чем традиционная модель "преподаватель-ученик";

б) подготовка преподавательского состава и создание потенциала. Отбор слушателей для целевых курсов в области прав человека следует проводить при том понимании, что после прохождения подготовки они продолжают выполнение своих прежних функций. По возвращении на прежнее место службы им следует поручить обучение других сотрудников или распространение знаний. Благодаря такому подходу курсы дают многократный эффект, поскольку полученная информация затем распространяется через соответствующие учреждения;

в) методы преподавания. Каждые организуемые в рамках десятилетия курсы должны иметь секцию, задача которой состоит во внедрении различных эффективных методов подготовки конкретной аудитории. В частности, следует выдвигать предложения в отношении использования функциональных интерактивных методов преподавания, призванных обеспечить активное и заинтересованное участие слушателей программы. Такие методы могут включать рабочие группы, лекции-обсуждения, целевые исследования, обсуждения в группах, обсуждения "за круглым столом", "мозговые атаки", моделирование и деловые игры, ознакомительные поездки на места, практикумы и использование аудиовизуальных пособий с учетом культурных особенностей конкретной аудитории;

г) работа с конкретной аудиторией. Простое изложение пространных общих принципов вряд ли может как-то повлиять на фактическое поведение конкретной аудитории. С тем чтобы подготовка и обучение были эффективными и действительно полезными, они должны быть непосредственно направлены и должным образом нацелены на конкретную аудиторию, будь то сотрудники полиции, работники здравоохранения, юристы, учащиеся и т.д. Соответственно, содержание учебных мероприятий в рамках десятилетия должно быть сосредоточено в большей степени на нормах, имеющих непосредственное отношение к повседневной работе соответствующей аудитории или ее роли в обществе, и в меньшей степени на абстрактные теоретические выкладки;

е) практический подход. Согласно докладу парламентской комиссии, которая расследовала недавно нарушения в полицейских участках одной страны, сотрудники полиции, когда их обвиняли в злоупотреблениях, заявляли, что они не обладают достаточными знаниями о методах и приемах ведения допросов, что они проводят допросы устаревшими методами и не знакомы с процедурами ведения допросов в демократических и развитых странах. Для сопоставления и совершенствования их методов им, как они считают, необходимо провести исследования и ознакомиться с практикой ведения допросов в демократических странах. Такого рода заявления раскрывают два важных аспекта, которые заслуживают тщательного изучения и которые по аналогии можно распространить на другие аудитории, помимо сотрудников полиции. Во-первых, сам факт оправдания серьезных нарушений, например применения пыток, свидетельствует о незнании самых элементарных стандартов в области прав человека. Такие действия просто не могут быть оправданы. Во-вторых, сотрудники полиции (и другие группы) на самом деле хотят знать не только то, какие правила существуют, но и то, как им эффективно выполнять свои обязанности в пределах, определяемых этими правилами. Учебная деятельность, в рамках которой игнорируется любой из этих аспектов, скорее всего не будет вызывать доверия и будет малоэффективной. Соответственно, учебные материалы в рамках десятилетия должны включать практическую информацию о зарекомендовавшихся

себя методах выполнения функций той или иной целевой аудиторией в соответствии с рекомендациями экспертов и литературой о наилучшей современной практике в той или иной профессии;

f) комплексное преподавание стандартов. Курсы и материалы, разрабатываемые в рамках десятилетия, призваны обеспечить глубокое знание соответствующих международных стандартов. С этой целью надлежащие документы и упрощенные учебные материалы должны переводиться и распространяться среди слушателей;

g) обучение с целью самоанализа. Цель материалов и курсов, разрабатываемых в рамках десятилетия, состоит не только в ознакомлении слушателей со стандартами и практическими навыками, но и в проведении занятий, призванных прививать слушателям навыки самоанализа для определения того, способны ли они, даже сами того не желая, прибегать к нарушению прав человека. Например, весьма полезными здесь могут быть надлежащим образом подготовленные занятия, благодаря которым слушатели могут получать представление о том, исходят ли они в своих отношениях или поведении из гендерных или расовых предрассудков. Аналогичным образом, особый смысл конкретных стандартов, связанных (например) с положением женщин, не всегда бывает сразу понятен. Необходимо довести до слушателей, что, например, понятие "унижающие достоинство виды обращения", которое используется во многих международных документах, может иметь применительно к женщинам по сравнению с мужчинами или к одним культурным традициям по сравнению с другими совершенно разные практические последствия;

h) гибкость процесса разработки и осуществления. Для того чтобы учебные курсы и материалы были универсальными, их разработка должна уже с самого начала обеспечивать их гибкое применение, не навязывая преподавателям какой-то один жесткий метод или подход. Такие программы должны соответствовать конкретным культурным, образовательным, региональным и профессиональным потребностям и реальностям различных групп потенциальной аудитории в рамках целевой группы;

i) средства оценки. Учебные курсы и материалы включают оценку до и после прохождения обучения, которая проводится, в частности, путем тестирования с помощью вопросников и служит достижению трех важных целей. Тестирование с помощью вопросников до поступления слушателя на курсы, если эту процедуру использовать должным образом, позволяет преподавателю учесть конкретные потребности аудитории. Тестирование с помощью вопросников после прохождения курсов и собеседование позволяют слушателям оценить полученные ими знания и помогают постоянно (что особенно важно) улучшать и совершенствовать курсы, организуемые в рамках десятилетия.

Оценка и последующие действия

76. Верховный комиссар одновременно с представлением своих предварительного, среднесрочного и заключительного докладов готовит для распространения среди всех международных и региональных организаций и национальных координационных центров периодически обновляемые перечни имеющихся в наличии учебных материалов, описанных в настоящем компоненте.

77. Верховный комиссар на основе информации, которая будет представлена в докладах национальных координационных центров и других партнеров в рамках десятилетия, стимулирует разработку и распространение новых материалов в соответствии с изменяющимися потребностями.

G. Компонент семь: укрепление роли средств массовой информации

Цель

78. Цель компонента семь заключается в укреплении роли и возможностей средств массовой информации в деле поощрения образования в области прав человека

Программные элементы

79. С учетом важной роли средств массовой информации в деле распространения образования в области прав человека среди всех слоев общества, включая лиц с различным уровнем грамотности и лиц, проживающих или работающих в отдаленных районах, журналистам, работникам вещательных органов и другим работникам средств массовой информации следует пройти в ходе десятилетия интенсивную подготовку и получить помощь в деле включения в свою деятельность мероприятий по информированию и обучению общественности в области прав человека. Всем программам и организациям, осуществляющим в рамках десятилетия деятельность по образованию и техническому сотрудничеству, следует рассмотреть возможность содействия подобным усилиям. В частности, Центру по правам человека следует выпустить руководство по правам человека для средств массовой информации и расширить свою учебную деятельность, рассчитанную на работников средств массовой информации.

80. Все участники десятилетия поощряют при контакте со средствами массовой информации более широкий охват общественности вопросами прав человека и разработку программ, которые направлены на распространение информации и идей, касающихся прав человека, и способствуют широкому обсуждению вопросов прав человека, при полном уважении независимости средств массовой информации, свободы информации и права на свободное выражение своего мнения.

81. В консультации с Верховным комиссаром по правам человека и Центром по правам человека Департамент общественной информации Организации Объединенных Наций существенно увеличит производство радио- и телевизионных учебных программ Организации Объединенных Наций по правам человека. Департаменту будет предложено выпустить видеосюжеты и кинофильмы, а также радиопрограммы по вопросам прав человека.

82. Верховный комиссар и Центр по правам человека в сотрудничестве с Департаментом общественной информации учредят консультативный совет по средствам массовой информации для информирования и обучения общественности вопросам прав человека и организуют кампанию с участием средств массовой информации для пропаганды стандартов и механизмов в области прав человека.

83. В контексте Всемирной кампании общественной информации по вопросам прав человека и в сотрудничестве с соответствующими неправительственными организациями и учреждениями Центр по правам человека расширит выпуск фактологических бюллетеней, исследований и других материалов в области общественной информации по вопросам прав человека. Кроме того, он выступит организатором или участником таких общественных мероприятий в области прав человека, как празднование пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций в 1995 году и пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека в 1998 году. Верховный комиссар будет поощрять освещение этих событий мировыми средствами массовой информации.

Оценка и последующие действия

84. Верховный комиссар в своих предварительном, среднесрочном и заключительном докладах представит информацию о мерах, принимаемых, для того чтобы средства массовой информации уделяли повышенное внимание вопросам прав человека на международном, региональном и

национальном уровнях. Всем национальным координационным центрам будет предложено проводить обзоры национальной печати в плане освещения вопросов прав человека и представлять соответствующие доклады Верховному комиссару. Аналогичный обзор международной печати будет проводиться Центром по правам человека и Департаментом общественной информации.

Н. Компонент восемь: глобальное распространение Всеобщей декларации прав человека

Цель

85. Цель компонента восемь заключается в достижении глобального распространения Всеобщей декларации прав человека на максимально возможном количестве языков и в других формах, доступных лицам с различным уровнем грамотности и инвалидам.

Программные элементы

86. Верховный комиссар по правам человека и Центр по правам человека в сотрудничестве с ЮНЕСКО и Департаментом общественной информации и информационными центрами Организации Объединенных Наций проведут глобальное обследование имеющихся публикаций Всеобщей декларации прав человека на различных языках, а также вариантов, существующих в иллюстрированной, аудиовизуальной и другой форме, и установят наличие таких различных вариантов для распространения в каждом из государств-членов начиная с 1995 года.

87. На основе результатов такого обследования Верховный комиссар разработает план выпуска текста Всеобщей декларации на других языках, уделяя первоочередное внимание обеспечению наличия в каждом из государств-членов по меньшей мере опубликованного текста на основном языке этого государства-члена и по меньшей мере варианта в форме звукозаписи или в другой соответствующей форме в расчете на лиц с различным уровнем грамотности или инвалидов. Дополнительные тексты на языках меньшинств или на других национальных языках и в других формах для лиц с различным уровнем грамотности и для инвалидов будут выпущены сразу же после выхода вышеуказанных вариантов текста.

88. При координации со стороны Верховного комиссара и соответствующих национальных координационных центров для образования в области прав человека и в соответствии с планом, разработанным на основе результатов обследования, правительствам и национальным неправительственным организациям, университетам и институтам будет предложено осуществить перевод, публикацию и распространение в соответствующей форме текста Всеобщей декларации прав человека при технической и финансовой поддержке международных организаций и программ там, где это необходимо. Верховный комиссар по правам человека рекомендует этим международным организациям и программам, включая программу консультативного обслуживания и технической помощи Центра по правам человека, ЮНЕСКО, другие учреждения Организации Объединенных Наций и международные неправительственные организации, оказать такую помощь, а международному сообществу доноров – поддержать эти усилия.

89. По случаю пятидесятой годовщины принятия Всеобщей декларации прав человека в 1998 году на международном, региональном и национальном уровнях будут организованы крупнейшие мероприятия по празднованию этого события, в ходе которых упор будет сделан на важность всеобщей осведомленности и понимания положений Всеобщей декларации. На международном уровне Верховный комиссар по правам человека созвет международную конференцию по вопросу распространения Всеобщей декларации для целей разработки стратегий по обеспечению распространения Декларации в глобальном масштабе и эффективного ее внедрения в

процесс образования в области прав человека на всех уровнях и во всех государствах-членах. Региональным организациям и национальным координационным центрам будет предложено провести соответствующие мероприятия и внести вклад в осуществление рекомендаций международной конференции.

Оценка и последующие действия

90. Результаты обследования, проведенного Верховным комиссаром, и доклад международной конференции, которая состоится в 1998 году, будут распространены по их завершении среди всех региональных организаций, национальных координационных центров и других заинтересованных партнеров в рамках десятилетия.

91. Всем региональным организациям, национальным координационным центрам и другим заинтересованным партнерам в рамках десятилетия будет предложено представить Верховному комиссару для целей его среднесрочной оценки в 2000 году и для его заключительного доклада к 2005 году доклад о прогрессе, достигнутом за период после завершения обследования, включая проведенные торжественные мероприятия и имеющиеся тексты Всеобщей декларации в соответствующей форме, а также о сохраняющихся потребностях и проблемах в деле реализации целей этих программных элементов.

92. Верховный комиссар включит всю такую информацию в свои среднесрочный и заключительный доклады, а всем партнерам в рамках программы будет предложено скорректировать свои усилия в соответствии с информацией и рекомендациями, содержащимися в этих докладах.

VIII. СРЕДНЕСРОЧНАЯ ГЛОБАЛЬНАЯ ОЦЕНКА

93. В 2000 году Верховный комиссар по правам человека и Центр по правам человека в сотрудничестве со всеми другими основными участниками десятилетия проведут среднесрочную глобальную оценку прогресса, достигнутого в направлении реализации целей десятилетия. Верховный комиссар представит Генеральной Ассамблее доклад о результатах такой оценки.

94. В докладе по оценке будет учтена вся имеющаяся информация о том, что было достигнуто на международном, региональном, национальном и местном уровнях, выявлены сохраняющиеся недостатки и потребности и сделаны рекомендации в отношении мер, которые необходимо принять в течение пяти оставшихся лет десятилетия.

95. Для целей доклада Верховного комиссара всем участвующим национальным координационным центрам, международным и региональным организациям, неправительственным организациям, специализированным учреждениям и программам и всем, кого это интересует, будет предложено представить Верховному комиссару соответствующую информацию, основанную на их собственных независимых оценках и мероприятиях. Национальным координационным центрам, в частности, будет предложено провести подробную оценку в своих соответствующих странах и представить по ее результатам доклад Верховному комиссару.

IX. ЗАВЕРШЕНИЕ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

96. 2005 год станет заключительным годом десятилетия Организации Объединенных Наций для образования в области прав человека. Соответственно на этот год должно быть намечено

завершение общеобразовательных программ в области прав человека посредством осуществления государственных планов действий. В этот год должны также завершиться комплексные мероприятия по сбору учебных материалов по правам человека и их широкому распространению среди всех государств-членов. К моменту завершения десятилетия во всех странах мира должен быть создан действенный национальный потенциал для образования в области прав человека.

х. ПОСЛЕДУЮЩИЕ ДЕЙСТВИЯ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ

97. После завершения десятилетия Верховный комиссар при поддержке Центра по правам человека и в сотрудничестве с ЮНЕСКО должен подготовить заключительный доклад о состоянии образования в области прав человека на местном, национальном, региональном и международном уровнях. В своем заключительном докладе Верховный комиссар должен попытаться как можно точнее определить степень прогресса, достигнутого в различных областях, включая языки, на которых имеется текст Всеобщей декларации прав человека, количество и виды руководств, справочников и учебных материалов по правам человека, разработанных международными и региональными организациями и программами, количество созданных на национальном уровне учебных заведений, центров или постоянно действующих координационных центров по правам человека, количество преподавателей в стране, прошедших подготовку по правам человека, количество школ, имеющих учебные программы в области прав человека, и количество и виды компонентов образования в сфере профессионально-технического обучения и в рамках неформального и неофициального образования. В докладе должна быть также представлена конкретная информация о том, каким образом заинтересованные группы или отдельные лица могут получить тексты Всеобщей декларации прав человека и учебные материалы по правам человека на различных языках.

98. Национальные, региональные и международные структуры и сети, созданные в рамках десятилетия, должны продолжать выполнять функции постоянно действующих координационных и контактных центров для целей международного сотрудничества в области образования по вопросам прав человека, а Верховный комиссар и Центр по правам человека в сотрудничестве с ЮНЕСКО должны вести и предоставлять при наличии соответствующего запроса периодически обновляемый список таких организаций и координационных центров.

99. Разработанные в ходе десятилетия учебные материалы по правам человека должны подлежать периодическому обзору, дополнению и пересмотру для учета изменяющихся потребностей и реальностей и по-прежнему распространяться на как можно более широкой основе.
